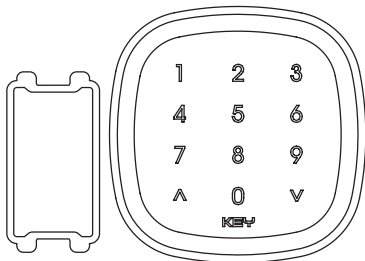


KEY
AUTOMATION

Instructions and warnings for installation and use
Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
Instructions et avertissements pour l'installation et l'usage
Instrucciones y advertencias para su instalación y uso
Anleitungen und Hinweise zu Installation und Einsatz
Instruções e advertências para a instalação e utilização
Instrukcje i zalecenia dotyczące instalacji i użytkowania



EGKTB1 EGKD2

Touch keypad via bus

Tastiera touch via bus

Clavier tactile via bus

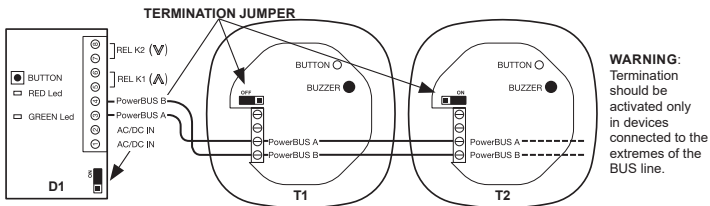
Teclado táctil via bus

Touch-Tastatur über Bus

Teclado tátil via bus

Klawiatura dotykowa z magistralą





1 - WARNINGS FOR IT SECURITY

ATTENTION! – to ensure the safety of persons it is important to follow these instructions and keep them for future use. Carefully read the instructions before installing and performing the work as specified by the manufacturer; check if the product is suitable for the type of use desired. The device must only be intended for the use for which it was expressly designed. Installation, programming, commissioning and maintenance of the equipment must only be carried out by qualified technical personnel, in compliance with the mandatory regulations, including those for the correct disposal of packaging. During installation, handle the equipment carefully, avoiding falls, collisions or contact with liquids; do not place the equipment near heat sources. Before carrying out any maintenance operations, disconnect the power supply to the device. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper and unreasonable use. **WARNING: THE EGO keyboard is an electronic device, therefore in case of lack of electricity it cannot activate the relays. It is therefore recommended to provide for an appropriate alternative actuation system.**

2 – INTRODUCTION TO THE PRODUCT

TOUCH KEYPAD VIA BUS EGKTB1 is a keyboard with touch technology to be combined with the EGKD2 decoder using 2-wire PowerBus technology. PowerBus is an integrated system that allows dialogue between different devices such as keyboards, window openers, lighting and alarm systems, photocells, etc. Its operation is based on a two-wire line that conveys power and data which:

- Up to ten devices can be wired in cascade in it and only one must be powered.
- Uses a very low AC or DC safety voltage supply (12-34Vac/Vdc)
- Is easy to set up and very flexible, most applications can work with the default settings.

2.1 - TECHNICAL FEATURES

		EGKTB1	EGKD2
Power supply	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Consumption	Typical	0.25 W	0.2 W
	Maximum	1.5 W	23 W
Relay contact		0.2 A 50 V max on resistive load	
Maximum cable length	m	50 m with 2 x 0.35 mm ² cable	
Master and User Code Digits		3 to 6	
Number of storable codes		Up to 50	
Number of devices on the bus		Up to 10	
Operating temperature	°C	-10 +55	
Protection rating	IP	55	30
Dimensions	mm	79 x 79 x 23 (h)	88 x 41 x 25 (h)
Weight	gr.	112	87
Max number of keyboards that can be connected		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - CABLE TABLE

LENGTH	DESCRIPTION	TYPE
≤ 4 m	Multi-pole cable 2 x 0.35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Multi-pole cable 2 x 0.35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Ribbon and braided shielded multi-polar cable 2 x 0.35 mm ²	FR20HH2R 450/750 V

Cables with similar electrical characteristics but specific to the type of installation can be used. Do not use CAT5/5E/6 cables. The use of shielded cable is recommended only if it is not possible to avoid paths parallel to power lines subject to significant loads or impulse signals (motor power supply, inverter, etc.). In such situations, even a shielded cable may not provide adequate disturbance attenuation. The information on correct wiring can be found in paragraph 12.

3 - PRELIMINARY CHECKS







This PowerBus System Configuration Quick Guide requires that installation and wiring have been performed as indicated in the 580PADW product instructions available at www.keyautomation.com. Detailed information regarding the procedures described below is available in the instructions.

4 - INSTALLATION AND SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME

Install and wire all devices. After supplying power, the keyboards present emit a long BEEP and the lighting remains active for about 10" seconds, then the colour changes sequentially; in the decoders the green LED starts flashing at 1" intervals. After powering the system, the **first operation to be performed** is to pair a keyboard with a decoder.

4.1 - KEYBOARD - DECODER PAIRING AND SETTING NUMBER OF DIGITS

To pair keyboard and decoder, proceed as follows.

Press and hold the P key on the keyboard until the colour turns RED		RED	 > 1 s
On the decoder, within 20", press briefly and release the button; the green LED remains on for a long time		 GREEN	
Wait (a few seconds) until the keyboard makes three consecutive long BEEPS			 > 1s x3
On the decoder, the green LED turns off briefly and then flashes again at a frequency of 1"		 GREEN	









4.1.1 - KEYBOARD - DECODER PAIRING AND RELAY K1 AND K2 OPERATION CHECK

To carry out the check, type code 1234 followed by key , relay K1 on the decoder is activated briefly; key  briefly activates relay K2.

4.1.2 - SET THE NUMBER OF DIGITS OF THE CODE

The access codes of masters and users throughout the system are originally set to four digits; this number of digits can be changed to 3, 5 or 6. **PLEASE NOTE: the number of digits chosen will be unique for all users on all system keyboards.** In the future, to change the number of digits, it will be necessary to cancel the pairings of all devices. **WARNING: the default master code changes depending on the number of digits chosen: 3 DIGITS = 123; 4 DIGITS = 1234; 5 DIGITS = 12345; 6 DIGITS = 123456**

The procedure for changing the number of digits that make up the code is the following.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding the simultaneously keys  and  until the lighting on the keyboard turns blue	 +  5 sec. max	BLUE	 > 1 s
Type the master code (unless it has already been changed)	1234 	ORANGE	 +  > 1s

Type the number of digits the code should consist of (ex: 3)	3 \wedge \wedge \vee	YELLOW	> 1s x3
Repeat the previous sequence	3 \wedge \wedge \vee	GREEN	+ > 1s

Now the master code is 123.

PLEASE NOTE: each keyboard and/or decoder that will be added later will inherit the number of digits set on the first pair of devices. In the explanations below, the user codes are made of four digits.

4.2 - CHANGE THE MASTER CODE

Until now, the only existing code is master code 1234 and is enabled to operate both relays K1 and K2. It allows the performance of all system configuration operations, therefore it should not be disclosed for safety reasons.

PLEASE NOTE – some codes cannot be used because they are reserved for other functions.

In case of three-digit codes, do not use the number **001**.

In the case of four-digit codes, do not use numbers **0020 to 0029** (included).

4.2.1 – CHANGE THE MASTER CODE AND OPERATION OF K1 AND K2

In the following example, the operation of both relays will be disabled.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding the simultaneously keys \wedge and \vee until the lighting on the keyboard turns blue	\wedge + \vee 5 sec. max	BLUE	> 1 s
Type the master code (unless it has already been changed)	1234 \vee	ORANGE	+ > 1s
Type the new four-digit code followed by the operating code (see table), conclude by typing \vee	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	YELLOW	> 1s x3
Repeat the previous sequence	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	GREEN	+ > 1s

PLEASE NOTE: code 00 HAS been entered, therefore by typing the master code followed by \wedge or \vee no relay will be activated, the keyboard lighting will turn red and three short beeps will be emitted (incorrect code). Below is the list of operating codes that can be used:

CODE	DESCRIPTION
00	all disabled
01	relay K1 enabled
02	relay K2 enabled
03	relays K1 and K2 enabled (default)

4.3 – CREATE USER CODES

Up to 50 user codes can be added.

PLEASE NOTE – some codes cannot be used because they are reserved for other functions.

In case of three-digit codes, do not use the number **001**.

In the case of four-digit codes, do not use numbers **0020 to 0029** (included).

4.3.1 – CREATE USER CODES AND CHANGE THE OPERATION OF K1 AND K2

In the following example, the user code that will be created can only operate relay K1.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding the simultaneously keys \wedge and \vee until the lighting on the keyboard turns blue	\wedge + \vee 5 sec. max	BLUE	> 1 s
Type the master code	1234 \vee	ORANGE	+ > 1s
Type \wedge followed by the new four-digit code and the operating code (see table), conclude by typing \vee	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	YELLOW	> 1s x3
Repeat the previous sequence	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	GREEN	+ > 1s

CODE	DESCRIPTION
00	all disabled
01	relay K1 enabled
02	relay K2 enabled
03	relays K1 and K2 enabled (default)

4.3.2 - CREATE USER CODE WITH LIMITED ACCESS

The administrator can limit the number of activations that a user can perform. The number of accesses that can be assigned ranges from one to nine. At the end of the operations, the code will be deleted.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding the simultaneously keys \wedge and \vee until the lighting on the keyboard turns blue	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLUE	> 1 s
Type the master code	1234 \vee	ORANGE	+ > 1s
Type \wedge followed by the new four-digit code followed by \wedge and the number of accesses you want to assign	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	YELLOW	> 1s x3
Repeat the previous sequence	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	GREEN	+ > 1s

4.3.3 - PAIRING MULTIPLE KEYBOARDS TO A DECODER

After pairing the keyboard T1 with the decoder D1 and defining the number of digits of the codes, it is possible to add additional keyboards, in this case T2. After wiring the new keyboard, proceed as follows:

Press and hold the P key on keyboard T2 until the colour turns RED		RED	> 1 s
On the decoder, within 20", press briefly and release the button; the green LED remains on for a long time		GREEN	
Wait a few seconds, the keyboard emits three long BEEPS			> 1s x3
On the decoder, the green LED turns off briefly and then flashes again at a frequency of 1"	GREEN		

5 - ACCESSORY CONFIGURATIONS

The following features allow to customise your keyboard experience; they are not password protected and are permanently stored.

5.1 – CHANGING THE COLOUR OF THE KEYBOARD

DESCRIPTION	COLOUR	BEEP
Enter 0020	OFF	+ > 1s
Enter 0021	RED	+ > 1s
Enter 0022	GREEN	+ > 1s
Enter 0023	BLUE	+ > 1s
Enter 0024	YELLOW	+ > 1s
Enter 0025	MAGENTA	+ > 1s
Enter 0026	CYAN	+ > 1s
Enter 0027	WHITE	+ > 1s
Enter 0028	ORANGE	+ > 1s
Enter 0029 (standard)	RAINBOW	+ > 1s

THE OFF condition is useful if the keyboard light may cause discomfort during sleep hours.

5.2 – DEACTIVATING THE AMBIENT LIGHT SENSOR

The keyboard is equipped with an ambient light sensor with which it is possible to turn off lighting during the day. The setting is cyclic, the preset value is always active lighting.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Enter 001 \wedge to disable the sensor	001 \wedge	GREEN	> 1s
Enter 001 \wedge to enable the sensor	001 \wedge	YELLOW	> 1s

5.3 - DISABLING THE BUZZER

The keyboard has a buzzer that can be disabled, the preset value is always active buzzer. This feature is useful if the keyboard is installed in a bedroom.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Enter 001 ∇ to disable the buzzer	001 ∇	GREEN	
Enter 001 ∇ to enable the buzzer	001 ∇	GREEN	> 1s

5.4 - TIMED OPERATION FOR K1 AND K2

Each of the two relay outputs can behave as timed (preset 1" ON) or bistable.

In timed operation, the activation time can be varied proceeding as shown in the following table.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
RELAY K1 press and keep pressed	0 e \wedge (5" max)	BLUE	> 1 s
RELAY K2 press and keep pressed	0 e ∇ (5" max)	BLUE	> 1 s
Enter the admin code (unless it has already been changed)	1 2 3 4 ∇	ORANGE	> 1 s < 1 s
Enter the desired activation time in tens of milliseconds followed by - For example: 0 = bistable ; 1 = 10 milliseconds 100 = 1000 milliseconds = 1 second (default) ; 1000 = 10 seconds ; 60000 = 10 minutes (maximum settable)	1 0 0 0 ∇	YELLOW	> 1s x3
To verify correct typing, repeat the previous sequence	1 0 0 0 ∇	GREEN	> 1 s < 1 s




6 – DELETING THE CODES

6.1 – DELETING A USER CODE

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding simultaneously the keys \wedge and ∇ until the lighting on the keyboard turns blue	\wedge + ∇ 5 sec.max	BLUE	> 1 s
Type the master code	1234 ∇	ORANGE	> 1s
Type \wedge followed by the code of the user you want to delete	\wedge 2 0 2 2 \wedge ∇	YELLOW	> 1s x3
Repeat the previous sequence	\wedge 2 0 2 2 \wedge ∇	GREEN	> 1s





6.2 – DELETION OF ALL CODES

The operation deletes all user codes including the master code that will return to the preset value. The number of digits of which the codes are made of is not changed. The combinations of all devices remain unchanged.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Start the procedure by pressing and holding simultaneously the keys \wedge and \vee until the lighting on the keyboard turns blue	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLUE	 > 1 s
Type the master code (unless it has already been changed)	1234 \vee	ORANGE	 > 1s
Type the sequence	$\wedge \wedge \wedge \vee$	GREEN	 > 1s

7 – RESTORING FACTORY CONFIGURATIONS



7.1 - DELETING KEYBOARD PAIRING

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Press and hold the P key on the keyboard until the colour turns RED		RED	 > 1 s
Release the P button and resume it until the colour turns GREEN		GREEN	

After deleting the pairing, the keyboard is no longer able to communicate with the decoder.

7.2 - ERASING THE MEMORY OF A DECODER

The procedure deletes all matches in the decoder memory, all user codes, and restores the four-digit and 1234 master code.

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR
Press and hold the key until THE RED LED lights up, release the button		RED
Press the button again until the colour of the LED turns GREEN and release it.		GREEN

8 – DISPOSAL

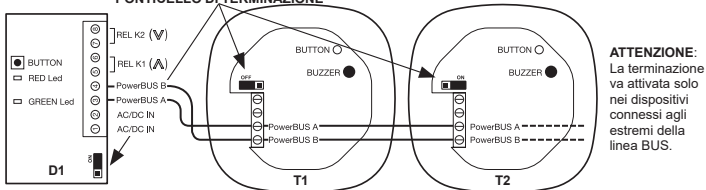
Packaging components (cardboard, plastic, etc.), properly separated, must be placed in the appropriate bins. The components of the device such as electronic boards, metal parts, batteries, etc., must be separated and recycled. For disposal methods, the rules in force at the place of installation must be applied.



KEY AUTOMATION reserves the right to amend these instructions if necessary; they and/or any more recent versions are available at www.keyautomation.com

DO NOT DISPERSE IN THE ENVIRONMENT!

PONTICELLO DI TERMINAZIONE



ATTENZIONE:
La terminazione va attivata solo nei dispositivi connessi agli estremi della linea BUS.

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! – per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per utilizzi futuri. Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore; verificare se il prodotto è adatto al tipo di utilizzo che se ne vuole fare. Il dispositivo deve essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente realizzato. Installazione, programmazione, messa in servizio e manutenzione delle apparecchiature devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato, rispettando le normative cogenti, comprese quelle per il corretto smaltimento degli imballaggi. Durante l'installazione maneggiare con cura le apparecchiature evitando cadute, urti o contatti con liquidi; non posizionare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore. Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, togliere alimentazione al dispositivo. Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivanti da usi impropri ed irragionevoli. **ATTENZIONE: la tastiera EGO è un dispositivo elettronico, quindi in caso di mancanza di energia elettrica non può attivare i relè. Si raccomanda pertanto di prevedere un adeguato sistema di attuazione alternativo.**

2 – INTRODUZIONE AL PRODOTTO

TASTIERA TOUCH VIA BUS EGKTB1 è una tastiera con tecnologia touch da abbinare al decoder EGKD2 tramite tecnologia a 2 fili PowerBUS. PowerBus è un sistema integrato che consente il dialogo tra dispositivi diversi tra loro come tastiere, centrali apricancello, sistemi di illuminazione e allarme, fotocellule, ecc. Il funzionamento è basato su una linea bifilare che veicola alimentazione e dati in cui:

- Si possono cablare in cascata fino a dieci dispositivi e solo uno deve essere alimentato.
- Utilizza un'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza AC o DC (12-34 Vac/Vdc)
- Facile da configurare e molto flessibile, la maggior parte delle applicazioni può funzionare con le impostazioni predefinite.

2.1 - CARATTERISTICHE TECNICHE

		EGKTB1	EGKD2
Alimentazione	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Consumo	Tipico	0,25 W	0,2 W
	Massimo	1,5 W	23 W
Contatto relè		0,2 A 50 V max su carico resistivo	
Lunghezza massima del cavo	m	50 m con cavo 2 x 0,35 mm ²	
Cifre codice master e utente		Da 3 a 6	
Numero di codici memorizzabili		Fino a 50	
Numero di dispositivi sul bus		Fino a 10	
Temperatura di funzionamento	°C	-10 +55	
Grado di protezione	IP	55	30
Dimensioni	mm	79 x 79 x 23 (h)	88 x 41 x 25 (h)
Peso	gr.	112	87
Numero max tastiere collegabili		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - TABELLA CAVI

LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO
≤ 4 m	Cavo multipolare 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cavo multipolare 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cavo multipolare schermato a nastro e treccia 2 x 0,35 mm ²	FR2OHH2R 450/750 V

Possono essere utilizzati cavi con caratteristiche elettriche analoghe ma specifici per il tipo di installazione. Non utilizzare cavi CAT5/5E/6. L'utilizzo di cavo schermato è suggerito solo nel caso non fosse possibile evitare percorsi paralleli a linee di alimentazione soggette a carichi rilevanti o segnali impulsivi (alimentazione motori, inverter, ecc.). In tali situazioni anche un cavo schermato potrebbe non fornire un'adeguata attenuazione dei disturbi. Le informazioni per un corretto cablaggio sono al paragrafo 12.

3 - VERIFICHE PRELIMINARI







La presente guida rapida di configurazione del sistema PowerBus prevede che installazione e cablaggio siano stati eseguiti come indicato nelle istruzioni del prodotto 580PADW disponibili all'indirizzo www.keyautomation.com. Tali istruzioni contengono dettagli sulle procedure descritte.

4 - INSTALLAZIONE E PRIMA ACCENSIONE

Installare e cablare tutti i dispositivi. Dopo aver fornito alimentazione, le tastiere presenti emettono un BEEP lungo e l'illuminazione rimane attiva per circa 10" secondi, successivamente il colore cambia sequenzialmente; nei decoder il led verde inizia lampeggiare con cadenza 1". Dopo aver alimentato l'impianto la **prima operazione da eseguire** è l'abbinamento di una tastiera con un decoder.

4.1 - ABBINAMENTO TASTIERA – DECODER E IMPOSTAZIONE NUMERO DI CIFRE

Per effettuare l'abbinamento fra tastiera e decoder procedere come segue.

Sulla tastiera premere e mantenere premuto il tasto P finché il colore diventa ROSSO		ROSSO	 >1s
Sul decoder, entro 20", premere brevemente e rilasciare il pulsante; il LED verde rimane acceso a lungo		 VERDE	
Attendere (alcuni secondi) finché la tastiera emette tre BEEP lunghi consecutivi			 >1s x3
Sul decoder il led verde si spegne brevemente e successivamente riprende a lampeggiare con cadenza 1"		 VERDE	


4.1.1 - VERIFICA ABBINAMENTO TASTIERA – DECODER E FUNZIONAMENTO RELÈ K1 E K2

Per effettuare la verifica, digitare il codice 1234 seguito dal tasto \wedge , il relè K1 sul decoder si attiva brevemente; il tasto \vee attiva brevemente il relè K2.

4.1.2 - IMPOSTAZIONE NUMERO DI CIFRE DEL CODICE

I codici di accesso di master e utenti di tutto il sistema sono originariamente impostati a quattro cifre; tale numero di cifre può essere variato a 3, 5 o 6. **NOTA BENE: il numero di cifre scelto sarà unico per tutti gli utenti su tutte le tastiere dell'impianto.** In futuro per modificare il numero di cifre, sarà necessario eseguire la cancellazione degli abbinamenti di tutti i dispositivi. **ATTENZIONE: il codice master predefinito (default) cambia in funzione del numero di cifre scelto: 3 CIFRE = 123; 4 CIFRE = 1234; 5 CIFRE = 12345; 6 CIFRE = 123456**

La procedura di modifica del numero di cifre che compongono il codice è la seguente.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti \wedge e \vee finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLU	 >1s

Digitare il codice master (a meno che non sia già stato cambiato)	1234 ∇	ARANCIO	>1s
Digitare il numero di cifre di cui dovrà essere composto il codice (esempio: 3)	3 ^ ^ ∇	GIALLO	> 1s x3
Ripetere la sequenza precedente	3 ^ ^ ∇	VERDE	> >1s

Ora il codice master è 123.

NOTA BENE: ogni tastiera e/o decoder che verranno successivamente aggiunti ereditano il numero di cifre impostato sulla prima coppia di dispositivi. Nelle spiegazioni che seguono, i codici utente sono a quattro cifre.

4.2 - CAMBIARE IL CODICE MASTER

Fino ad ora il solo codice esistente è quello master 1234 ed è abilitato ad azionare entrambi i relè K1 e K2. Esso permette di eseguire tutte le operazioni di configurazione dell'impianto, quindi per ragioni di sicurezza non dovrebbe essere divulgato.

NOTA BENE: alcuni codici non possono essere utilizzati perché riservati ad altre funzioni.

Nel caso di codici a tre cifre, non utilizzare il numero 001.

Nel caso di codici a quattro cifre, non utilizzare i numeri da 0020 a 0029 (Compresi).

4.2.1 – CAMBIARE IL CODICE MASTER E L'OPERATIVITÀ DI K1 E K2

Nell'esempio che segue il funzionamento di entrambi i relè sarà disabilitato.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti ^ e ∇ finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	^ + ∇ 5 sec. max	BLU	>1s
Digitare il codice master (a meno che non sia già stato cambiato)	1234 ∇	ARANCIO	> >1s
Digitare il nuovo codice a quattro cifre seguito dal codice operativo (vedi tabella), concludere digitando ∇	2020 ^ ^ 00 ∇	GIALLO	> 1s x3
Ripetere la sequenza precedente	2020 ^ ^ 00 ∇	VERDE	> >1s

NOTA BENE: È stato inserito il codice 00, pertanto digitando il codice master seguito da ^ oppure ∇ non verrà attivato alcun relè, l'illuminazione della tastiera diventerà rossa e verranno emessi tre beep corti (codice errato). Di seguito l'elenco dei codici operativi utilizzabili:

CODICE	DESCRIZIONE
00	tutto disabilitato
01	relè K1 abilitato
02	relè K2 abilitato
03	relè K1 e K2 abilitati (predefinito)

4.3 – CREARE CODICI UTENTE

È possibile aggiungere fino a 50 codici utente.

NOTA BENE : alcuni codici non possono essere utilizzati perché riservati ad altre funzioni.

Nel caso di codici a tre cifre, non utilizzare il numero 001.

Nel caso di codici a quattro cifre, non utilizzare i numeri da 0020 a 0029 (Compresi).

4.3.1 – CREARE CODICI UTENTE E CAMBIARE L'OPERATIVITÀ DI K1 E K2

Nell'esempio che segue il codice utente che verrà creato potrà azionare solo il relè K1.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti ^ e ∇ finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	^ + ∇ 5 sec. max	BLU	>1s

Digitare il codice master	1234 √	ARANCIO	> 1s
Digitare \wedge seguito dal nuovo codice a quattro cifre e dal codice operativo (vedi tabella), concludere digitando √	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 √	GIALLO	> 1s x3
Ripetere la sequenza precedente	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 √	VERDE	+ > 1s

CODICE	DESCRIZIONE
00	tutto disabilitato
01	relè K1 abilitato
02	relè K2 abilitato
03	relè K1 e K2 abilitati (predefinito)

4.3.2 - CREARE CODICE UTENTE CON NUMERO DI ACCESSI LIMITATO

L'amministratore può limitare il numero di attivazioni che possono essere effettuate da un utente. Il numero di accessi assegnabile va da uno a nove. Al termine delle operazioni il codice sarà eliminato.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti \wedge e √ finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	\wedge + √ 5 sec. max	BLU	> 1s
Digitare il codice master	1234 √	ARANCIO	+ > 1s
Digitare \wedge seguito dal nuovo codice a quattro cifre seguito da \wedge e il numero di accessi che si vuole assegnare	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 √	GIALLO	> 1s x3
Ripetere la sequenza precedente	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 √	VERDE	+ > 1s

4.3.3 - ABBINAMENTO DI PIÙ TASTIERE AD UN DECODER

Dopo aver abbinato la tastiera T1 al decoder D1 ed aver definito il numero di cifre dei codici, è possibile aggiungere ulteriori tastiere, in questo caso T2. Dopo aver cablato la nuova tastiera, procedere come segue.

Sulla tastiera T2 premere e mantenere premuto il tasto P finché il colore diventa ROSSO		ROSSO	> 1s
Sul decoder, entro 20", premere brevemente e rilasciare il pulsante; il led verde rimane acceso a lungo.		VERDE	
Attendere alcuni secondi, la tastiera emette tre BEEP lunghi			> 1s x3
Sul decoder il led verde si spegne brevemente e successivamente riprende a lampeggiare con cadenza 1"	VERDE		

5 – CONFIGURAZIONI ACCESSORIE

Le seguenti funzionalità permettono di personalizzare l'esperienza di utilizzo della tastiera; non sono protette da password e sono memorizzate in modo permanente.

5.1 – MODIFICA DEL COLORE DELLA TASTIERA

DESCRIZIONE	COLORE	BEEP
Digitare 0020	SPENTA	+ > 1s
Digitare 0021	ROSSO	+ > 1s
Digitare 0022	VERDE	+ > 1s
Digitare 0023	BLU	+ > 1s
Digitare 0024	GIALLO	+ > 1s
Digitare 0025	MAGENTA	+ > 1s
Digitare 0026	CIANO	+ > 1s

Digitare 0027	BIANCO	> 1s
Digitare 0028	ARANCIO	> 1s
Digitare 0029 (standard)	RAINBOW	> 1s

La modalità SPENTO elimina il disturbo della luce della tastiera durante il sonno.

5.2 – DISATTIVAZIONE DEL SENSORE LUCE AMBIENTE

La tastiera è dotata di sensore di luce ambientale con cui è possibile disattivare l'illuminazione durante il giorno. L'impostazione avviene in modo ciclico, il valore preimpostato è illuminazione sempre attiva.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Digitare 001 per disattivare il sensore	001	VERDE	> 1s
Digitare 001 per riattivare il sensore	001	GIALLA	> 1s

5.3 – DISATTIVAZIONE DEL BUZZER

La tastiera possiede un cicalino che può essere disabilitato, il valore preimpostato è cicalino sempre attivo. La funzione è utile nel caso la tastiera venga installata in una camera da letto.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Digitare 001 per disattivare il buzzer	001	VERDE	
Digitare 001 per riattivare il buzzer	001	VERDE	> 1s

5.4 – FUNZIONAMENTO TEMPORIZZATO PER K1 E K2

Ognuna delle due uscite a relè può comportarsi come temporizzata (preimpostato 1" ON) oppure bistabile. Nel funzionamento temporizzato, il tempo di attivazione può essere variato procedendo come indicato nella seguente tabella.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
RELAY K1: premi e tieni premuto	0 e (5" max)	BLU	> 1 s
RELAY K2: premi e tieni premuto	0 e (5" max)	BLU	> 1 s
Inserisci il codice amministratore (a meno che non sia già stato modificato)	1 2 3 4	ARANCIO	> 1 s < 1 s
Inserisci il tempo di attivazione desiderato in decine di millisecondi seguito da un valore. Ad esempio: 0 = bistabile; 1 = 10 millisecondi; 100 = 1000 millisecondi = 1 secondo (impostazione predefinita); 1000 = 10 secondi; 60000 = 10 minuti (massimo impostabile)	1 0 0 0	GIALLO	> 1s x3
Per verificare la corretta digitazione, ripeti la sequenza precedente due volte	1 0 0 0	VERDE	> 1 s < 1 s

6 – CANCELLAZIONE DEI CODICI

6.1 – CANCELLAZIONE DI UN CODICE UTENTE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti e finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	+ 5 sec. max	BLU	> 1s
Digitare il codice master	1234	ARANCIO	> 1s

Digitare \wedge seguito dal codice dell'utente che si vuole eliminare	$\wedge 2022 \wedge \vee$	GIALLO	> 1s x3
Ripetere la sequenza precedente	$\wedge 2022 \wedge \vee$	VERDE	+ > 1s

6.2 – CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI

L'operazione elimina tutti i codici utente compreso il codice master che ritornerà al valore preimpostato. Il numero di cifre di cui sono composti i codici non viene modificato. Gli abbinamenti di tutti i dispositivi rimangono inalterati.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Iniziare la procedura premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i tasti \wedge e \vee finché l'illuminazione della tastiera diventa blu	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLU	> 1s
Digitare il codice master (a meno che non sia già stato cambiato)	1234 \vee	ARANCIO	+ > 1s
Digitare la sequenza	$\wedge \wedge \wedge \vee$	VERDE	+ > 1s

7 – RIPRISTINO CONFIGURAZIONI DI FABBRICA

7.1 - CANCELLAZIONE ABBINAMENTO DI UNA TASTIERA

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Sulla tastiera premere e mantenere premuto il tasto P finché il colore diventa ROSSO		ROSSO	> 1s
Rilasciare il pulsante P e ripremerlo finché il colore diventa VERDE		VERDE	

Dopo aver eliminato l'abbinamento, la tastiera non è più in grado di dialogare con il decoder.

7.2 - CANCELLAZIONE MEMORIA DI UN DECODER

La procedura elimina tutti gli abbinamenti presenti nella memoria del decoder, tutti i codici utente e ripristina il codice master a quattro cifre e 1234.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE
Premere e mantenere premuto il tasto finché il led ROSSO si accende, rilasciare il pulsante		ROSSO
Ripremere il pulsante finché il colore del led diventa VERDE e rilasciarlo.		VERDE

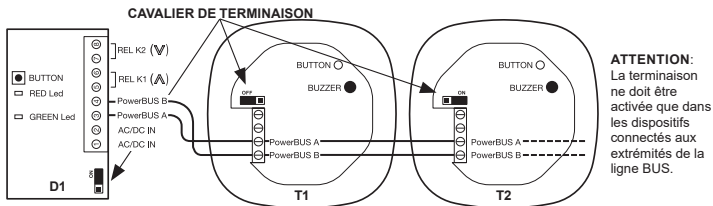
8 – SMALTIMENTO

Componenti dell'imballo (cartone, plastica, ecc.), debitamente separati, devono essere conferiti negli appositi cassonetti. I componenti del dispositivo come schede elettroniche, parti metalliche, batterie, ecc., vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento devono essere applicate le regole vigenti nel luogo d'installazione.



KEY AUTOMATION S.r.l. si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni qualora necessario, queste e/o versione superiore si possono trovare sul sito www.keyautomation.com

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!



1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION - pour la sécurité des personnes physiques, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation et suivre l'installation comme spécifier par le constructeur, vérifier que le produit soit adapté au type d'utilisation que vous voulez faire. Le dispositif doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été construit. Installation, programmation, mise en service et maintenance des appareils doivent être effectués uniquement par du personnel techniquement qualifié, respectant les normes en vigueur, comprise celle pour le recyclage des emballages. Durant l'installation manipuler avec soin les appareils en évitant de les faire tomber, de les heurter et tout contact avec des liquides, ne pas positionner l'appareils près d'une source de chaleur. Avant d'effectuer la maintenance, débrancher l'alimentation du dispositif. Le constructeur ne peut pas être considéré comme responsable pour des utilisations inadéquates des produits.

2 – INTRODUCTION DU PRODUIT

EGKTB1 est un clavier à technologie tactile à associer au décodeur EGKD2 à travers la technologie POWERBUS à 2 fils. POWERBUS est un système intégré qui permet de faire dialoguer des dispositifs différents comme le clavier, les centrales de commande des automatismes de portails, les systèmes d'illuminations et alarme, les photocellules. le fonctionnement est basé sur une ligne bifilaire qui véhicule l'alimentation et les données:

- Nous pouvons câbler en cascade jusqu'à 10 dispositifs et seulement 1 doit être alimenté
- Utiliser une alimentation à très basse tension de sécurité AC ou DC (12-34Vca/Vcc)
- Facile à configurer et très flexible, la plupart des applications peuvent fonctionner avec les programmations d'usine prédéfinies

2.1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		EGKTB1	EGKD2
Alimentation	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Consommation	Typique	0,25 W	0,2 W
	Maximum	1,5 W	23 W
Contact relais		0,2 A 50 V max charge résistive	
Longueur maximale du câble	m	50 m avec câble 2 x 0,35 mm ²	
Chiffres code administrateur et utilisateur		De 3 à 6	
Numéro de code mémorisable		Max 50	
Numéro de dispositifs BUS		Max 10	
Température de fonctionnement	°C	-10 +55	
Degré de protection	IP	55	30
Dimension	mm	79 x 79 x 23 (h)	88 x 41 x 25 (h)
Poids	gr.	112	87
Nombre maximum de claviers pouvant être connectés		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - TABLEAU DE CÂBLE

LONGUEUR	DESCRIPTION	TYPE
≤ 4 m	Câble multipolaire 2 x 0,35 mm2	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Câble multipolaire 2 x 0,35 mm2	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Câble multipolaire en nappe et tresse blindé 2 x 0,35 mm2	FR2OHH2R 450/750 V

Il est possible d'utiliser des câbles avec des caractéristiques électriques analogue mais spécifique au type d'installation. Ne pas utiliser les câbles de CAT5/5E/6. L'utilisation des câbles blindés est suggérée seulement s'il n'est pas possible d'éviter des parcours parallèles en ligne d'alimentation qui pourraient avoir des charges et des signaux impulsifs importants (alimentation, inverser...). Dans ces conditions même un câble blindé pourrait ne pas fournir une solution adéquate pour les perturbations.







3 - VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRE

Le manuel 580PADW, disponible sur www.keyautomation.com, fournit des instructions détaillées sur l'installation, le câblage et la configuration du système Powerbus.


4 - INSTALLATION ET PREMIÈRE MISE EN ROUTE

Installer et câbler tous les dispositifs. Après avoir fournis l'alimentation, les claviers présents émettent un BEEP long et l'illumination reste active pendant environ 10 sec, successivement la couleur change séquentiellement dans le décodeur, le led vert commence à clignoter avec cadence 1 sec. Après avoir alimenté l'installation, la **première opération à faire** est l'association d'un clavier avec un décodeur.

4.1 - ASSOCIATION CLAVIER – DÉCODEUR ET RÉGLAGE NUMÉRO DE CHIFFRES

Sur le clavier appuyer et maintenir appuyer la touche P jusqu'à ce que la couleur devienne ROUGE		ROUGE	 >1s
Sur le décodeur, endéans 20 sec, appuyer brièvement et relâcher le bouton ; le led vert reste allumé longtemps		 VERT	
Attendre (quelques secondes) jusque ce que le clavier émet 3 BEEP longs consécutifs			 > 1s x3
Sur le décodeur le led vert s'éteint brièvement et successivement se remet à clignoter avec cadence 1 sec		 VERT	














4.1.2 - VÉRIFICATION CORRECTE ASSOCIATION CLAVIER – DÉCODEUR ET FONCTIONNEMENT RELAIS K1 ET K2

Pour effectuer la vérification, faite le code 1234 suivit de la touche , le relais K1 sur le décodeur s'active brièvement, la touche v active brièvement le relais K2

4.1.3 - PROGRAMMATIONS NUMÉRO DE CHIFFRES

Les codes d'accès de l'administrateur et des utilisateurs de tout le système sont programmés d'usine à 4 chiffres, ce nombre peut être changé en 3, 5 ou 6. **IMPORTANT: Le numéro de chiffres choisi sera unique pour tous les utilisateurs sur tous les claviers de l'installation.** Par la suite pour modifier le numéro de chiffres, il est nécessaire d'effectuer la procédure d'effacement des associations de tous les dispositifs. **Attention : le code administrateur prédéfini par défaut change en fonction du nombre de chiffres choisi : 3 chiffres=123, 4 chiffres =1234, 5 Chiffres = 12345, 6 chiffres = 123456**

La procédure de modification du nombre de chiffres qui compose le code est la suivante.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches  et  jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	 +  5 sec. max	BLEU	 >1s
Insérer le code administrateur	1234 	ORANGE	 +  >1s
Insérer le numéro de chiffres qui devra composer le nouveau code (par ex. 3)	3    	JAUNE	 > 1s x3

Répéter la séquence précédente	3 \wedge \vee	VERT	>1s
--------------------------------	-------------------	------	-----

Maintenant le code administrateur est 123.

IMPORTANTE: chaque clavier et/ou décodeur qui seront ajouter au système hériteront automatiquement du nombre de chiffres programmés sur les 2 premiers dispositifs programmés.

4.2 - CHANGER LE CODE PRÉDÉFINI DE L'ADMINISTRATEUR

Jusqu'à présent le seul code existant est celui de l'administrateur 1234 il est habilité à actionner les relais K1 et K2. Celui-ci permet d'exécuter toutes les opérations ce configuration de l'installation, donc pour des raisons de sécurité il ne devrait pas être divulguer.

IMPORTANTE: certains codes ne peuvent pas être utiliser car réservés à d'autres fonctions.

Dans le cas des codes à 3 chiffres, ne pas utiliser le numéro **001**

Dans le cas des codes à 4 chiffres, ne pas utiliser les combinaisons de **0020 à 0029** (Inclus).

4.2.1 – CHANGER LE CODE ADMINISTRATEUR ET L'OPÉRATIVITÉ DES RELAIS K1 ET K2

Dans l'exemple qui suit le fonctionnement des 2 relais sera déshabités.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches \wedge et \vee jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	\wedge + \vee 5 sec. max	BLEU	>1s
Taper le code administrateur	1234 \vee	ORANGE	+ >1s
Taper le nouveau code à quatre chiffres suivi du code opérationnel (voir tableau ci-dessous) conclure en tapant \vee	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	JAUNE	> 1s x3
Répéter la séquence précédente	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	VERT	+ >1s

IMPORTANTE: le code 00 a été saisi, donc en entrer le code de l'administrateur suivis de \wedge ou de \vee , aucun relais ne sera activé, l'illumination du clavier devient rouge et vous entendrez 3 BEEPS courts (code erroné). Vous trouverez ci-dessous la liste des codes opérationnels utilisables:

CODES	DESCRIPTION
00	Tout déshabilité
01	Relais K1 habilité
02	Relais K2 habilité
03	Relais K1 et K2 habilité (prédéfini)

4.3 – CRÉER UN CODE UTILISATEUR

Il est possible d'ajouter jusqu'à 50 codes utilisateurs.

IMPORTANTE: Certains codes ne peuvent pas être utilisés car ils sont réservés à d'autres fonctions.

Pour les codes à 3 chiffres ne pas utiliser le code **001**.

Pour les codes à 4 chiffres ne pas utiliser les codes compris entre **0020 et 0029** (Inclus).

4.3.1 – CRÉER UN CODE UTILISATEUR ET CHANGER LA FONCTIONNALITÉ DES RELAIS K1 ET K2

Dans l'exemple qui suit le code utilisateur qui sera créé pourra actionner seulement le relais K1.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches \wedge et \vee jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	\wedge + \vee 5 sec. max	BLEU	>1s
Entrer le code administrateur	1234 \vee	ORANGE	+ >1s
Appuyer \wedge suivi du nouveau code à 4 chiffres et du code opérationnel (voir tableau ci-dessous), conclure en appuyant sur \vee	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	JAUNE	> 1s x3
Répéter la séquence précédente.	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	VERT	+ >1s

CODES	DESCRIPTION
00	Tout déshabilité
01	Relais K1 habilité
02	Relais K2 habilité
03	Relais K1 et K2 habilité (prédéfini)

4.3.2 - CRÉER UN CODE UTILISATEUR AVEC UN NUMÉRO D'ACCÈS LIMITÉ

L'administrateur peut limiter le nombre d'activations qui peuvent être effectuées par un utilisateur. Le nombre d'accès peut être limité de 1 à 9. A la fin des opérations consenties, le code sera éliminé.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches \wedge et \vee jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLEU	>1s
Entrer le code administrateur	1234 \vee	ORANGE	+ >1s
Appuyer sur \wedge suivi du nouveau code à 4 chiffres suivi de \wedge et le numéro d'accès qui seront attribué	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	JAUNE	> 1s x3
Répéter la séquence précédente	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	VERT	+ >1s

4.3.3 - ASSOCIATION DE PLUSIEURS CLAVIERS À UN DÉCODEUR

Après avoir associé le clavier T1 au décodeur D1 et avoir défini le nombre de chiffres du code, il est possible d'ajouter d'autre claviers, dans ce cas T2. Après avoir câblé le nouveau clavier, procéder comme suit

Sur le clavier T2 appuyer et maintenir appuyer la touche P jusque quand la couleur devient ROUGE		ROUGE	>1s
Sur le décodeur, endéans 20 sec, appuyer brièvement et relâcher la touche, le led vert reste allumer longtemps		VERT	
Attendre plusieurs secondes, le clavier émettra 3 BEEP longs consécutifs			> 1s x3
Sur le décodeur le led vert s'éteint brièvement et successivement, il reprend à clignoter avec une cadence 1 sec		VERT	

5 – CONFIGURATIONS ACCESSOIRES

Les fonctionnalités suivantes vous permettent de personnaliser l'expérience d'utilisation du clavier ; ils ne sont pas protégés par mot de passe et sont stockés en permanence.

5.1 – MODIFICATION DE LA COULEUR DU CLAVIER

DESCRIPTION	COULEUR	BEEP
Entrez 0020	ÉTEINT	+ >1s
Entrez 0021	ROUGE	+ >1s
Entrez 0022	VERT	+ >1s
Entrez 0023	BLEU	+ >1s
Entrez 0024	JAUNE	+ >1s
Entrez 0025	MAGENTA	+ >1s
Entrez 0026	CYAN	+ >1s
Entrez 0027	BLANC	+ >1s

Entrez 0028	ORANGE	> 1s
Entrez 0029 (standard)	ARC EN CIEL	> 1s

5.2 – DÉSACTIVATION DU CAPTEUR NUIT

Le clavier est équipé d'un capteur de lumière ambiante avec lequel il est possible d'éteindre l'éclairage pendant la journée. Le réglage se fait de manière cyclique, la valeur de présélection est toujours l'éclairage actif.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Entrez 001 pour désactiver le capteur	001	VERT	> 1s
Entrez 001 pour réactiver le capteur	001	JAUNE	> 1s

5.3 – DÉSACTIVATION DU BUZZER

Le clavier dispose d'un buzzer qui peut être désactivé, la valeur par défaut est buzzer toujours actif. La fonction est utile si le clavier est installé dans une chambre.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Entrez 001 pour désactiver le buzzer	001	VERT	
Entrez 001 pour réactiver le buzzer	001	VERT	> 1s

5.4 – FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ POUR K1 ET K2

Chacune des 2 sorties K1 et K2 peut avoir la fonction temporisée (préimposté 1sec ON) ou bien bistable. Dans le fonctionnement temporisé, le temps d'activations peut être varié, comme décrit dans le tableau suivant.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
RELAIS K1 : appuyez et maintenez	0 e (5" max)	BLEU	> 1 s
RELAIS K2 : appuyez et maintenez	0 e (5" max)	BLEU	> 1 s
Saisissez le code administrateur (à moins qu'il n'ait déjà été modifié)	1 2 3 4	ORANGE	> 1 s < 1 s
Entrez le temps d'activation souhaité en dizaines de millisecondes suivi d'une valeur. Par exemple : 0 = bistable ; 1 = 10 millisecondes ; 100 = 1000 millisecondes = 1 seconde (paramètre par défaut) ; 1000 = 10 secondes ; 60000 = 10 minutes (maximum réglable)	1 0 0 0	JAUNE	> 1 s x3
Pour vérifier la saisie correcte, répétez la séquence précédente deux fois.	1 0 0 0	VERT	> 1 s < 1 s

6 – EFFACER DES CODES

6.1 – EFFACER UN CODE UTILISATEUR

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches et jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	+ 5 sec. max	BLEU	> 1s
Entrer le code administrateur	1234	ORANGE	> 1s

Appuyer sur \wedge suivi du code de l'utilisateur qui doit être effacé.	$\wedge 2 0 2 2 \wedge \vee$	JAUNE	> 1s x3
Pour vérifier si le code est correct, répéter la séquence précédente	$\wedge 2 0 2 2 \wedge \vee$	VERT	+ > 1s

6.2 – EFFACEMENT DE TOUS LES CODES

L'opération élimine tous les codes utilisateurs y compris le code de l'administrateur qui retournera au code fourni par défaut en usine. Le nombre de chiffres qui compose les codes ne sont pas modifier. L'association des dispositifs reste inaltérée.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Commencer la procédure en appuyant et en maintenant appuyer en même temps sur les touches \wedge et \vee jusqu'à ce que l'illumination du clavier devienne bleu	$\wedge + \vee$ 5 sec. max	BLEU	> 1s
Entrer le code administrateur	1234 \vee	ORANGE	+ > 1s
Appuyer sur la séquence	$\wedge \wedge \wedge \vee$	VERT	+ > 1s

7 – RESTAURATION CONFIGURATION USINE

7.1 - EFFACER ASSOCIATION D'UN CLAVIER

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyer et maintenir la touche P jusqu'à ce que la couleur devienne ROUGE		ROUGE	> 1s
Relâcher la touche P e réappuyer jusqu'à ce que la couleur devient VERTE		VERT	

Après avoir éliminé l'association, le clavier n'est plus en mesure de dialoguer avec le décodeur.

7.2 - EFFACER MÉMOIRE DU DÉCODEUR

La procédure élimine toutes les associations présentement dans la mémoire du décodeur, tous les codes utilisateurs et restaure le code administrateur à 4 chiffres 1234.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR
Appuyer et maintenir appuyer jusqu'à ce que le led ROUGE s'allume, relâcher la touche.		ROUGE
Réappuyer sur la touche jusqu'à ce que la couleur du led devient VERT et la relâcher.		VERT

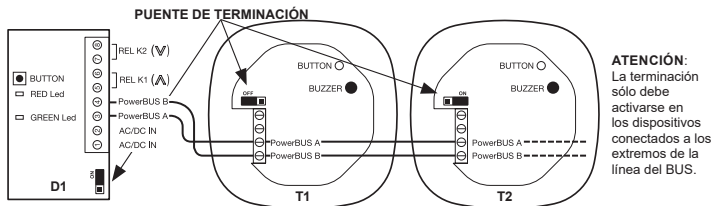
8 – RECYCLAGE

Composant de l'emballage (carton, plastique,...) doivent être séparé et mis dans les bacs spéciaux, les composants du dispositif come la carte électronique, partie métallique, batterie... doivent être séparés et différencié. Pour le recyclage appliquer les règles en vigueur dans le pays ou le produit est installé.



KEY AUTOMATION S.r.l. se réserve le droit de modifier ces instructions si nécessaire. Ces instructions et/ou leur version mise à jour sont disponibles sur le site : www.keyautomation.com

NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT



1 - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! – para la seguridad de las personas, es importante seguir estas instrucciones y conservarlas para su uso futuro. Lea atentamente las instrucciones antes de instalar y realizar el trabajo según lo especificado por el fabricante; compruebe si el producto es adecuado para el tipo de uso que desea hacer de él. El dispositivo solo debe estar destinado al uso para el que fue diseñado expresamente. La instalación, programación, puesta en marcha y mantenimiento de los equipos solo debe ser realizada por personal técnico cualificado, cumpliendo con las normativas obligatorias, incluidas aquellas para la correcta eliminación de los envases. Durante la instalación, manipule el equipo con cuidado, evitando caídas, colisiones o contacto con líquidos; no coloque el equipo cerca de fuentes de calor. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la fuente de alimentación del dispositivo. El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado e irrazonable. **ADVERTENCIA: el teclado EGO es un dispositivo electrónico, por lo que en caso de falta de electricidad no puede activar los relés. Por consiguiente, se recomienda prever un sistema alternativo de aplicación adecuado.**

2 – INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

TECLADO TÁCTIL A TRAVÉS DEL BUS

EGKTB1 es un teclado con tecnología táctil que se combina con el decodificador EGKD2 utilizando la tecnología PowerBUS de 2 hilos. PowerBus es un sistema integrado que permite el diálogo entre diferentes dispositivos como teclados, centrales abre puertas, sistemas de iluminación y alarma, fotocélulas, etc. La operación se basa en una línea de dos hilos que transporta energía y datos en los que:

- Se pueden conectar hasta diez dispositivos en cascada y solo se debe alimentar uno.
- Utiliza un suministro de voltaje de seguridad de CA o CC muy bajo (12-34Vac/Vdc)
- Fácil de configurar y muy flexible, la mayoría de las aplicaciones pueden funcionar con las configuraciones por defecto.

2.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		EGKTB1	EGKD2
Alimentación	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Consumo	Típico	0,25 W	0,2 W
	Máximo	1,5 W	23 W
Contacto del relé		0.2 A 50 V máx en carga resistiva	
Longitud máxima del cable	m	50 m con cable de 2 x 0,35 mm ²	
Dígitos de código maestro y de usuario		De 3 a 6	
Número de códigos almacenables		Hasta 50	
Número de dispositivos en el bus		Hasta 10	
Temperatura de funcionamiento	°C	-10 +55	
Grado de protección	IP	55	30
Dimensiones	mm	79 x 79 x 23 (h)	88 x 41 x 25 (h)
Peso	gr.	112	87
Número máximo de teclados que se pueden conectar		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - TABLA DE CABLES

LONGITUD	DESCRIPCIÓN	TIPO
≤ 4 m	Cable multipolar 2 x 0,35 mm2	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cable multipolar 2 x 0,35 mm2	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cable multipolar blindado con cinta y trenza 2 x 0,35 mm2	FR2OHH2R 450/750 V

Se pueden utilizar cables con características eléctricas similares pero específicas para el tipo de instalación. No utilice cables CAT5/5E/6. Se recomienda el uso de cable blindado solo si no es posible evitar trayectorias paralelas a líneas eléctricas sujetas a cargas significativas o señales de impulso (fuente de alimentación del motor, inversor, etc.). En tales situaciones, incluso un cable blindado puede no proporcionar una atenuación de ruido adecuada. La información del cableado está en el párrafo 12

3 - CONTROLES PRELIMINARES







Esta Guía rápida requiere que la instalación y el cableado se realicen según las instrucciones del producto **580PADW**, disponibles en www.keyautomation.com, que detallan los procedimientos.

4 - INSTALACIÓN Y PRIMER ENCENDIDO

Instale y cablee todos los dispositivos. Después de suministrar energía, los teclados presentes emiten un PITIDO largo y la iluminación permanece activa durante unos 10" segundos, luego el color cambia secuencialmente; en los decodificadores el LED verde comienza a parpadear a intervalos de 1". Después de encender el sistema, la **primera operación que se debe realizar** es emparejar un teclado con un decodificador.

4.1 - EMPAREJAMIENTO TECLADO-DECODIFICADOR Y AJUSTE DE DÍGITOS

Para emparejar teclado y decodificador proceder como a continuación.

Mantenga pulsada la tecla P en el teclado hasta que el color se vuelva ROJO		ROJO	 > 1 s
En el decodificador, dentro de 20", pulse brevemente y suelte el botón; el LED verde permanece encendido durante mucho tiempo			
Espere (unos segundos) hasta que el teclado emita tres PITIDOS largos consecutivos			 > 1s x3
En el decodificador, el LED verde se apaga brevemente y luego parpadea de nuevo a una frecuencia de 1"			

4.1.2 - VERIFICACIÓN COMBINACIÓN TECLADO - CODIFICADOR Y FUNCIONAMIENTO RELÉ K1 Y K2




Para llevar a cabo la verificación, escriba el código 1234 seguido de la tecla \wedge , el relé K1 en el decodificador se activa brevemente; la tecla \vee activa brevemente el relé K2.

4.1.3 - ESTABLECER EL NÚMERO DE DÍGITOS DEL CÓDIGO

Los códigos de acceso de maestro y usuarios en todo el sistema se establecen originalmente en cuatro dígitos; este número de dígitos se puede cambiar a 3, 5 o 6. **NOTA: el número de dígitos elegido será único para todos los usuarios en todos los teclados del sistema.** En el futuro, para cambiar el número de dígitos, será necesario cancelar los emparejamientos de todos los dispositivos.

ATENCIÓN: el código maestro predeterminado (por defecto) cambia dependiendo del número de dígitos elegidos: 3 DÍGITOS = 123; 4 DÍGITOS = 1234; 5 DÍGITOS = 12345; 6 DÍGITOS = 123456

El procedimiento para cambiar el número de dígitos que componen el código es el siguiente.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente \wedge y \vee hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx.	AZUL	 > 1 s
Escriba el código maestro	1234 \vee	NARANJA	 +  > 1s

Escriba el número de dígitos en el que debe constar el código (ejemplo: 3)	3 $\wedge \wedge \vee$	AMARILLO	> 1s x3
Repetir la secuencia anterior	3 $\wedge \wedge \vee$	VERDE	+ > 1s

Ahora el código maestro es 123.

NOTA: cada teclado y/o decodificador que se agregue al sistema heredará automáticamente el número de dígitos programados en los 2 primeros dispositivos programados.

4.2 - CAMBIAR EL CÓDIGO MAESTRO

Hasta ahora, el único código existente es el código maestro 1234 y está habilitado para operar ambos relés K1 y K2. Permite realizar todas las operaciones de configuración del sistema, por lo que por razones de seguridad no debe divulgarse.

NOTA - algunos códigos no se pueden utilizar porque están reservados para otras funciones.

En el caso de códigos de tres dígitos, no utilice el número 001.

En el caso de códigos de cuatro dígitos, no utilice los números **de 0020 a 0029** (Incluidos).

4.2.1 – CAMBIAR EL CÓDIGO MAESTRO Y EL FUNCIONAMIENTO DE K1 Y K2

En el siguiente ejemplo, se desactivará el funcionamiento de ambos relés.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente \wedge y \vee hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx	AZUL	> 1 s
Escriba el código maestro (a menos que ya se haya cambiado)	1234 \vee	NARANJA	+ > 1s
Escriba el nuevo código de cuatro dígitos seguido del código operativo (consulte la tabla), concluya escribiendo \vee	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	AMARILLO	> 1s x3
Repetir la secuencia anterior	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	VERDE	+ > 1s

NOTA: SE ha introducido el código 00, por lo que se escribiendo el código maestro seguido de \wedge o \vee no se activará ningún relé, la iluminación del teclado se volverá roja y se emitirán tres pitidos cortos (código incorrecto). A continuación se muestra la lista de los códigos operativos utilizables:

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
00	todos deshabilitados
01	relé K1 habilitado
02	relé K2 habilitado
03	relés K1 y K2 habilitados (por defecto)

4.3 – CREAR CÓDIGOS DE USUARIO

Se pueden añadir hasta 50 códigos de usuario.

NOTA - algunos códigos no se pueden utilizar porque están reservados para otras funciones.

En el caso de códigos de tres dígitos, no utilice el número 001.

En el caso de códigos de cuatro dígitos, no utilice los números **de 0020 a 0029** (Incluidos).

4.3.1 – CREAR CÓDIGOS DE USUARIO Y CAMBIAR EL FUNCIONAMIENTO DE K1 Y K2

En el siguiente ejemplo, el código de usuario que se creará solo puede operar el relé K1.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente \wedge y \vee hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx	AZUL	> 1 s
Escriba el código maestro	1234 \vee	NARANJA	+ > 1s
Escriba \wedge seguido del nuevo código de cuatro dígitos y el código operativo (consulte la tabla), concluya escribiendo \vee	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	AMARILLO	> 1s x3
Repetir la secuencia anterior	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	VERDE	+ > 1s

CÓDIGO**DESCRIPCIÓN**

00	todos deshabilitados
01	relé K1 habilitado
02	relé K2 habilitado
03	relés K1 y K2 habilitados (por defecto)

4.3.2 - CREAR CÓDIGO DE USUARIO CON ACCESO LIMITADO

El administrador puede limitar el número de activaciones que un usuario puede realizar. El número de accesos que se pueden asignar oscila entre uno y nueve. Al final de las operaciones, se eliminará el código.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente \wedge y \vee hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx	AZUL	> 1 s
Escriba el código maestro	1234 \vee	NARANJA	+ > 1s
Escriba \wedge seguido del nuevo código de cuatro dígitos seguido de \wedge y el número de accesos que desea asignar	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	AMARILLO	> 1s x3
Repetir la secuencia anterior	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	VERDE	+ > 1s

4.3.3 - EMPAREJAR VARIOS TECLADOS A UN DECODIFICADOR

Después de emparejar el teclado T1 con el decodificador D1 y definir los dígitos, puede añadir teclados adicionales, como T2. Conecte el nuevo teclado y siga estos pasos

En el teclado T2, mantenga pulsada la tecla P hasta que el color se vuelva ROJO		ROJO	> 1 s
En el decodificador, dentro de 20", pulse brevemente y suelte el botón; el LED verde permanece encendido durante mucho tiempo.		VERDE	
Espere unos segundos, el teclado emite tres PITIDOS largos			> 1s x3
En el decodificador, el LED verde se apaga brevemente y luego parpadea de nuevo a una frecuencia de 1"	VERDE		

5 - CONFIGURACIONES ACCESORIAS

Las siguientes características le permiten personalizar su experiencia de teclado; no están protegidas por contraseña y se almacenan permanentemente.







5.1 – CAMBIAR EL COLOR DEL TECLADO

DESCRIPCIÓN	COLOR	PITIDO
Introducir 0020	APAGADO	+ > 1s
Introducir 0021	ROJO	+ > 1s
Introducir 0022	VERDE	+ > 1s
Introducir 0023	AZUL	+ > 1s
Introducir 0024	AMARILLO	+ > 1s
Introducir 0025	MAGENTA	+ > 1s
Introducir 0026	CÍAN	+ > 1s
Introducir 0027	BLANCO	+ > 1s
Introducir 0028	NARANJA	+ > 1s
Introducir 0029 (estándar)	RAINBOW	+ > 1s

La condición de APAGADO es útil si la luz del teclado puede causar molestias durante las horas de sueño.






5.2 – DESACTIVACIÓN DEL SENSOR DE LUZ AMBIENTE

El teclado está equipado con un sensor de luz ambiente con el que se puede apagar la iluminación durante el día. El ajuste es cíclico, el valor preestablecido es siempre la iluminación activa.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Introducir 001  para desactivar el sensor	001 	VERDE	 > 1s
Introducir 001  para reactivar el sensor	001 	AMARILLO	 > 1s













5.3 – DESACTIVACIÓN DEL ZUMBADOR

El teclado tiene un zumbador que se puede deshabilitar, el valor preestablecido es siempre zumbador activo. Esta función es útil si el teclado está instalado en un dormitorio.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Introducir 001  para desactivar el buzzer	001 	VERDE	
Introducir 001  para reactivar el buzzer	001 	VERDE	 > 1s

















5.4 – FUNCIONAMIENTO TEMPORIZADO PARA K1 Y K2

Cada una de las dos salidas de relé puede comportarse como temporizado (preestablecido 1" ON) o bistable. En el funcionamiento temporizado, el tiempo de activación se puede variar procediendo como se indica en la siguiente tabla.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
RELAIS K1: presione y mantenga	0 e  (5" max)	CÍAN	 > 1 s
RELAIS K2: presione y mantenga	0 e  (5" max)	CÍAN	 > 1 s
Ingrese el código de administrador (a menos que ya haya sido modificado)	1 2 3 4 	NARANJA	 > 1 s  < 1 s
Introduzca el tiempo de activación deseado en decenas de milisegundos seguido de un valor. Por ejemplo: 0 = bistable; 1 = 10 milisegundos; 100 = 1000 milisegundos = 1 segundo (valor predeterminado); 1000 = 10 segundos; 60000 = 10 minutos (máximo ajustable)	1 0 0 0 	AMARILLO	 > 1s x3
Para verificar la entrada correcta, repita la secuencia anterior dos veces	1 0 0 0 	VERDE	 > 1 s  < 1 s






6 – CANCELACIÓN DE LOS CÓDIGOS

6.1 – ELIMINACIÓN DE UN CÓDIGO DE USUARIO

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente  y  hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	 +  5 seg. máx	AZUL	 > 1 s
Escriba el código maestro	1234 	NARANJA	 > 1s
Escriba  seguido del código del usuario que desea eliminar	 2 0 2 2  	AMARILLO	 > 1s x3
Repetir la secuencia anterior	 2 0 2 2  	VERDE	 > 1s





6.2 – CANCELACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS

La operación elimina todos los códigos de usuario, incluido el código maestro que volverá al valor preestablecido. El número de dígitos de los que están compuestos los códigos no se modifica. Las combinaciones de todos los dispositivos permanecen inalteradas.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Inicie el procedimiento pulsando y manteniendo pulsadas las teclas simultáneamente \wedge y \vee hasta que la iluminación del teclado se vuelva azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx.	AZUL	 1 s
Escriba el código maestro (a menos que ya se haya cambiado)	1234 \vee	NARANJA	 +  1s
Escriba la secuencia	$\wedge \wedge \wedge \vee$	VERDE	 +  1s

7 – RESTAURACIÓN DE CONFIGURACIONES DE FÁBRICA



7.1 - CANCELACIÓN EMPAREJAMIENTO DE TECLADO

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	PITIDO
Mantenga pulsada la tecla P en el teclado hasta que el color se vuelva ROJO		ROJO	 1 s
Suelte el botón P y reanude hasta que el color se vuelva VERDE		VERDE	

Después de eliminar el emparejamiento, el teclado ya no puede dialogar con el decodificador.

7.2 - CANCELACIÓN DE MEMORIA DE UN DECODIFICADOR

El procedimiento elimina todas las coincidencias en la memoria del decodificador, todos los códigos de usuario y restaura el código maestro de cuatro dígitos y 1234.

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR
Mantenga pulsada la tecla hasta que el LED ROJO se ilumine, suelte el botón		ROJO
Pulse el botón de nuevo hasta que el color del LED se vuelva VERDE y suéltelo.		VERDE

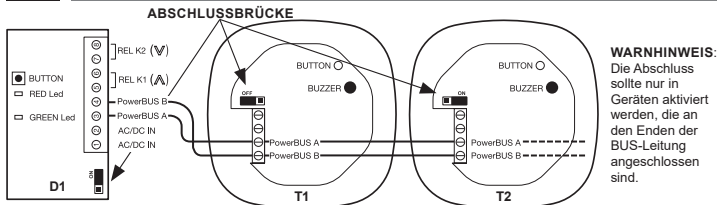
8 – ELIMINACIÓN

Los componentes de embalaje (cartón, plástico, etc.), debidamente separados, deben colocarse en los contenedores apropiados. Los componentes del dispositivo, como placas electrónicas, piezas metálicas, baterías, etc., deben estar separados y diferenciados. Para los métodos de eliminación, deberán aplicarse las normas vigentes en el lugar de instalación.



KEY AUTOMATION S.r.l. se reserva el derecho de modificar estas instrucciones si es necesario. Estas instrucciones y/o su versión actualizada están disponibles en el sitio: www.keyautomation.com

¡NO DISPERSAR EN EL MEDIO AMBIENTE!



1 - SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! – Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen und für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Installationsarbeiten und Eingriffe gemäß den Angaben des Herstellers durchführen; überprüfen Sie, ob das Produkt für die Art der Verwendung geeignet ist, die Sie davon machen möchten. Das Gerät darf nur für die Verwendung bestimmt sein, für die es ausdrücklich konzipiert wurde. Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung der Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der zwingenden Vorschriften, einschließlich derjenigen zur sachgemäßen Entsorgung von Verpackungen, durchgeführt werden. Gehen Sie während der Installation vorsichtig mit dem Gerät um, vermeiden Sie Stürze, Kollisionen oder Kontakt mit Flüssigkeiten; stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Trennen Sie die Stromversorgung des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Verwendung entstehen. **WARNHINWEIS: Die EGO-Tastatur ist ein elektronisches Gerät, so dass sie bei Stromausfall die Relais nicht aktivieren kann. Es wird daher empfohlen, ein geeignetes alternatives Durchführungssystem vorzusehen.**

2 – PRODUKTEINFÜHRUNG

TOUCH-TASTATUR ÜBER BUS

EGKTB1 ist eine Tastatur mit Touch-Technologie, die mit dem EGKD2-Decoder in 2-Draht-PowerBUS-Technologie kombiniert werden kann. PowerBus ist ein integriertes System, das den Dialog zwischen verschiedenen Geräten wie Tastaturen, Fensterhebern, Beleuchtungs- und Alarmsystemen, Fotozellen usw. ermöglicht. Der Betrieb basiert auf einer Zweidrahtleitung, die Strom und Daten überträgt, in der:

- Bis zu zehn Geräte in Kaskade geschaltet werden können, wobei nur eines mit Strom versorgt werden muss;
- Eine sehr niedrige AC- oder DC-Sicherheitsspannungsversorgung (12-34 VWS/ VGS) verwendet wird.
- Einfach einzurichten und sehr flexibel, die meisten Anwendungen können mit den Standardeinstellungen betrieben werden.

2.1 - TECHNISCHE MERKMALE

		EGKTB1	EGKD2
Versorgung	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Verbrauch	Typisch	0,25 W	0,2 W
	Maximal	1,5 W	23 W
Relaiskontakt		max. 0,2 A 50 V bei ohmscher Last	
Maximale Kabellänge	m	50 m mit 2 x 0,35 mm ² Kabel	
Master- und Benutzercodeziffern		Von 3 bis 6	
Anzahl der speicherbaren Codes		Bis zu 50	
Anzahl der Geräte auf dem Bus		Bis zu 10	
Betriebstemperatur		-10 +55 °C	
Schutzgrad	IP	55	30
Abmessung	mm	79 x 79 x (H) 23	88 x 41 x (H) 25
Gewicht	g	112	87
Maximale Anzahl anschließbarer Tastaturen		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - KABELTABELLE

LÄNGE:	BESCHREIBUNG	TYP:
≤ 4 m	Mehrpoliges Kabel 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Mehrpoliges Kabel 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Geschirmtes mehrpoliges Flachkabel und Geflecht 2 x 0,35 mm ²	FR20HH2R 450/750 V

Es können Kabel mit ähnlichen elektrischen Eigenschaften, aber spezifisch für die Art der Installation verwendet werden. Verwenden Sie keine CAT5/5E/6-Kabel. Die Verwendung eines geschirmten Kabels wird nur empfohlen, wenn es nicht möglich ist, Pfade parallel zu Stromleitungen mit erheblichen Lasten oder Impulssignalen (Motorstromversorgung, Wechselrichter usw.) zu vermeiden. In solchen Situationen kann sogar ein abgeschirmtes Kabel keine ausreichende Störungsabschirmung bereitstellen. Die Angaben zur korrekten Verdrahtung sind in Kapitel 12 enthalten.

3 - VORHERGEHENDE PRÜFUNGEN







Diese Kurzanleitung erfordert, dass Installation und Verkabelung gemäß den **580PADW**-Anweisungen auf www.keyautomation.com durchgeführt wurden, wo detaillierte Informationen zu den Verfahren zu finden sind

4 - INSTALLATION UND ERSTE INBETRIEBNAHME

Installieren und verkabeln Sie alle Geräte. Nach der Stromversorgung geben die vorhandenen Tastaturen einen langen PIEPTON ab und die Beleuchtung bleibt für etwa 10" Sekunden aktiv, dann wechselt die Farbe nacheinander; in den Dekodierern beginnt die grüne LED in Intervallen von 1" zu blinken. Nach dem Einschalten der Anlage **wird zunächst eine** Tastatur mit einem Dekodierer gekoppelt.

4.1 - VERBINDUNG TASTATUR-DEKODIERER UND EINSTELLUNG DER ZIFFERANZAHL

Zum Verbinden der Tastatur mit dem Dekodierer müssen Sie folgendermaßen vorgehen.



Auf der Tastatur die P-Taste drücken und gedrückt halten, bis sie ROT wird		ROT	 > 1 s
Drücken Sie innerhalb von 20" die Taste am Dekodierer kurz und lassen Sie sie sofort wieder los; die grüne LED bleibt lange eingeschaltet		 GRÜN	
Warten Sie (einige Sekunden), bis die Tastatur drei aufeinanderfolgende lange PIEPTÖNE abgibt			 >1 s x 3
Am Dekodierer erlischt die grüne LED kurz und blinkt dann wieder mit einer Frequenz von 1"		 GRÜN	

4.1.1 - PRÜFUNG DER VERBINDUNG TASTATUR-DEKODIERER UND FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER RELAIS K1 UND K2

Um die Überprüfung durchzuführen, geben Sie den Code 1234 gefolgt vom Zeichen „^“ ein, das Relais K1 am Dekodierer wird kurz aktiviert; die Taste „v“ aktiviert kurz das Relais K2.

4.1.2 - EINSTELLUNG DER ANZAHL DER ZIFFERN DES CODES

Die Zugangscodes von Mastern und Benutzern sind in der ganzen Anlage werksseitig auf vier Ziffern eingestellt; diese Anzahl der Ziffern kann auf 3, 5 oder 6 geändert werden. **BITTE BEACHTEN:** Die Anzahl der gewählten Ziffern ist für alle Benutzer auf allen Tastaturen der Anlage gleich. Um künftig die Anzahl der Ziffern zu ändern, müssen die Paarungen aller Geräte abgebrochen werden. **WARNUNG:** Der Standard-Mastercode ändert sich in Abhängigkeit von der Anzahl der gewählten Ziffern: **3-STELLIG = 123; 4-STELLIG = 1234; 5-STELLIG = 12345; 6-STELLIG = 123456.** Das Verfahren zum Ändern der Anzahl der Ziffern, aus denen sich der Code zusammensetzt, ist wie folgt.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten ^ und v bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	^ + v 5 Sek. max.	BLAU	 > 1 s
Geben Sie den Mastercode ein (sofern er nicht bereits geändert wurde)	1234 v	ORANGE	 >1 s

Geben Sie die Anzahl der Ziffern ein, aus denen der Code bestehen soll (Beispiel: 3)	3 \wedge \vee	GELB	>1 s x 3
Die vorhergehende Sequenz wiederholen	3 \wedge \vee	GRÜN	+ >1 s

Jetzt lautet der Mastercode 123.

BITTE BEACHTEN: Jede Tastatur und/oder jeder Dekodierer, die später hinzugefügt werden, erbt die Anzahl der Ziffern, die auf dem ersten Gerätepaar eingestellt sind. In den nachfolgenden Erläuterungen sind die Benutzercodes vierstellig.

4.2 - MASTERCODE ÄNDERN

Bis jetzt ist der einzige vorhandene Code der Mastercode 1234; dieser kann beide Relais K1 und K2 betreiben. Dieser ermöglicht die Durchführung aller Systemkonfigurationsvorgänge, weshalb er aus Sicherheitsgründen nicht offengelegt werden sollte.

ANMERKUNG - einige Codes können nicht verwendet werden, da sie anderen Funktionen vorbehalten sind.

Verwenden Sie bei dreistelligen Codes nicht die Zahl **001**.

Verwenden Sie bei vierstelligen Codes nicht die Zahlen **0020 bis 0029** (einschließlich).

4.2.1 – ÄNDERN DES MASTERCODES UND DES BETRIEBS VON K1 UND K2

Im folgenden Beispiel wird der Betrieb beider Relais deaktiviert.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten \wedge und \vee bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	\wedge + \vee 5 Sek. max.	BLAU	> 1 s
Geben Sie den Mastercode ein	1234 \vee	ORANGE	+ >1 s
Geben Sie den neuen vierstelligen Code gefolgt vom Betriebscode ein (siehe Tabelle) und schließen Sie mit der Eingabe von \vee	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee ab	GELB	>1 s x 3
Die vorhergehende Sequenz wiederholen	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	GRÜN	+ >1 s

BITTE BEACHTEN: CODE 00 wurde eingegeben, so dass durch die Eingabe des Mastercodes gefolgt von \wedge oder \vee kein Relais aktiviert wird; die Beleuchtung der Tastatur wird rot und es werden drei kurze Pieptöne ausgegeben (falscher Code). Nachstehend die Liste der verwendbaren Betriebscodes:

CODE:	BESCHREIBUNG
00	alle deaktiviert
01	Relais K1 aktiviert
02	Relais K2 aktiviert
03	Relais K1 und K2 aktiviert (Standard)

4.3 - BENUTZERCODES ERSTELLEN

Es können bis zu 50 Benutzercodes hinzugefügt werden. **ANMERKUNG - einige Codes können nicht verwendet werden, da sie anderen Funktionen vorbehalten sind.**


Verwenden Sie bei dreistelligen Codes nicht die Zahl **001**.

Verwenden Sie bei vierstelligen Codes nicht die Zahlen **0020 bis 0029** (einschließlich).

4.3.1 – BENUTZERCODES ANLEGEN UND BETRIEB VON K1 UND K2 ÄNDERN

Im folgenden Beispiel kann der zu erstellende Benutzercode nur das Relais K1 bedienen.



BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten \wedge und \vee bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	\wedge + \vee 5 s max.	BLAU	> 1 s
Geben Sie den Mastercode ein	1234 \vee	ORANGE	+ >1 s
Geben Sie \wedge gefolgt vom neuen vierstelligen Code und vom Betriebscode ein (siehe Tabelle) und schließen Sie mit der Eingabe von \vee	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee ab	GELB	>1 s x 3

Die vorhergehende Sequenz wiederholen	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	GRÜN	 > 1 s
---------------------------------------	---	------	---

CODE:	BESCHREIBUNG
00	alle deaktiviert
01	Relais K1 aktiviert
02	Relais K2 aktiviert
03	Relais K1 und K2 aktiviert (Standard)







4.3.2 - BENUTZERCODE MIT EINGESCHRÄNKTEM ZUGRIFF ERSTELLEN

Der Administrator kann die Anzahl der Aktivierungen begrenzen, die ein Benutzer ausführen kann. Die Anzahl der zuweisbaren Zugriffe reicht von eins bis neun. Am Ende der Vorgänge wird der Code gelöscht.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten \wedge und \vee bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	\wedge + \vee 5 s max.	BLAU	 > 1 s
Geben Sie den Mastercode ein	1234 \vee	ORANGE	 > 1 s
Geben Sie \wedge gefolgt von dem neuen vierstelligen Code gefolgt von \wedge und der Anzahl der Zugriffe, die Sie zuweisen möchten ein	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	GELB	 > 1 s x 3
Die vorhergehende Sequenz wiederholen	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	GRÜN	 > 1 s

4.3.3 - VERBINDUNG VON MEHREREN TASTATUREN AN EINEN DEKODIERER









Nachdem Sie die Tastatur T1 mit dem Dekodierer D1 gekoppelt und die Anzahl der Ziffern der Codes festgelegt haben, können Sie weitere Tastaturen hinzufügen, in diesem Fall T2. Nachdem Sie die neue Tastatur verdrahtet haben, gehen Sie wie folgt vor.

Auf der Tastatur T2 die P-Taste drücken und gedrückt halten, bis sie ROT wird		ROT	 > 1 s
Drücken Sie innerhalb von 20" die Taste am Dekodierer kurz und lassen Sie sie sofort wieder los; die grüne LED bleibt lange eingeschaltet.		 GRÜN	
Warten Sie einige Sekunden, die Tastatur gibt drei lange PIEPTÖNE ab			 > 1 s x 3
Am Dekodierer erlischt die grüne LED kurz und blinkt dann wieder mit einer Frequenz von 1"	 GRÜN		

5 - ZUBEHÖRKONFIGURATIONEN

Mit den folgenden Funktionen können Sie Ihre Tastaturreferenz anpassen; sie sind nicht passwortgeschützt und werden dauerhaft gespeichert.

5.1 – ÄNDERUNG DER FARBE DER TASTATUR

BESCHREIBUNG	FARBE	SIGNAL
0020 eingeben	ABGESCHALTET	 > 1 s
0021 eingeben	ROT	 > 1 s
0022 eingeben	GRÜN	 > 1 s
0023 eingeben	BLAU	 > 1 s
0024 eingeben	GELB	 > 1 s
0025 eingeben	MAGENTA	 > 1 s
0026 eingeben	CYAN	 > 1 s
0027 eingeben	WEISS	 > 1 s

0028 eingeben	ORANGE	+ > 1 s
0029 (Standard) eingeben	RAINBOW	+ > 1 s

Der AUS-ZUSTAND ist nützlich, wenn die Tastaturbeleuchtung während der Ruhezeiten störend sein kann.

5.2 - DEAKTIVIEREN DES RAUMLICHTSENSORS

Die Tastatur ist mit einem Raumlichtsensor ausgestattet, mit dem Sie die Beleuchtung tagsüber ausschalten können. Die Einstellung ist zyklisch; werksseitig ist die Beleuchtung immer eingeschaltet.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
001 eingeben, um den Sensor zu deaktivieren	001	GRÜN	+ > 1 s
001 eingeben, um den Sensor erneut zu aktivieren	001	GELB	+ > 1 s

5.3 - DEAKTIVIEREN DES SUMMERS

Die Tastatur hat einen Summer, der deaktiviert werden kann; werksseitig ist der Summer immer aktiviert. Diese Funktion ist nützlich, wenn die Tastatur in einem Schlafzimmer installiert ist.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
001 eingeben, um den Summer zu deaktivieren	001	GRÜN	
001 eingeben, um den Summer erneut zu aktivieren	001	GRÜN	+ > 1 s

5.4 – ZEITGESTEUERTES ARBEITEN FÜR K1 UND K2

Jeder der beiden Relaisausgänge kann sich zeitgesteuert (voreingestellt auf 1" ON) oder bistabil verhalten.



Im zeitgesteuerten Betrieb kann die Aktivierungszeit variiert werden, indem Sie wie in der folgenden Tabelle angegeben vorgehen.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
RELAIS K1: Drücken und halten	0 e (5" max)	CYAN	> 1 s
RELAIS K2: Drücken und halten	0 e (5" max)	CYAN	> 1 s
Geben Sie den Administratorcode ein (es sei denn, er wurde bereits geändert)	1 2 3 4	ORANGE	> 1 s < 1 s
Geben Sie die gewünschte Aktivierungszeit in Zehner-Millisekunden ein, gefolgt von einem Wert. Zum Beispiel: 0 = bistabil; 1 = 10 Millisekunden; 100 = 1000 Millisekunden = 1 Sekunde (Standardwert); 1000 = 10 Sekunden; 60000 = 10 Minuten (maximal einstellbar)	1 0 0 0	GELB	> 1s x3
Um die korrekte Eingabe zu überprüfen, wiederholen Sie die vorherige Sequenz zweimal	1 0 0 0	GRÜN	> 1 s < 1 s

6 - LÖSCHUNG DER CODES




6.1 - LÖSCHEN EINES BENUTZERCODES

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten und bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	+ 5 s max.	BLAU	> 1 s
Geben Sie den Mastercode ein	1234	ORANGE	+ > 1 s

Geben Sie \wedge gefolgt vom Code des Benutzers ein, den Sie löschen möchten	$\wedge 2022 \wedge \vee$	GELB	 >1 s x 3
Die vorhergehende Sequenz wiederholen	$\wedge 2022 \wedge \vee$	GRÜN	 >1 s





6.2 - LÖSCHEN ALLER CODES

Der Vorgang löscht alle Benutzercodes einschließlich des Mastercodes, der auf den voreingestellten Wert zurückkehrt. Die Anzahl der Ziffern, aus denen sich die Codes zusammensetzen, wird nicht geändert. Die Verbindungen aller Geräte bleiben unverändert.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Starten Sie den Vorgang durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten \wedge und \vee bis die Beleuchtung auf der Tastatur blau wird	$\wedge + \vee$ 5 s max.	BLAU	 > 1 s
Geben Sie den Mastercode ein (sofern er nicht bereits geändert wurde)	1234 \vee	ORANGE	 >1 s
Geben Sie die Sequenz ein	$\wedge \wedge \wedge \vee$	GRÜN	 >1 s

7 - WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNG



7.1 - VERBINDUNG EINER TASTATUR LÖSCHEN

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	SIGNAL
Auf der Tastatur die P-Taste drücken und gedrückt halten, bis sie ROT wird		ROT	 > 1 s
Lassen Sie die P-Taste los und drücken Sie sie so oft erneut, bis sie GRÜN wird		GRÜN	

Nach dem Löschen der Verbindung kann die Tastatur nicht mehr mit dem Dekodierer kommunizieren.

7.2 - SPEICHERLÖSCHUNG EINES DEKODIERERS

Die Prozedur löscht alle Verbindungen im Dekodierspeicher, alle Benutzercodes und stellt den vierstelligen und 1234-Mastercode wieder her.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE
Halten Sie die Taste gedrückt, bis die ROTE LED aufleuchtet und lassen Sie sie dann wieder los		ROT
Drücken Sie die Taste erneut, bis die Farbe der LED GRÜN wird und lassen Sie sie los.		GRÜN

8 - ENTSORGUNG

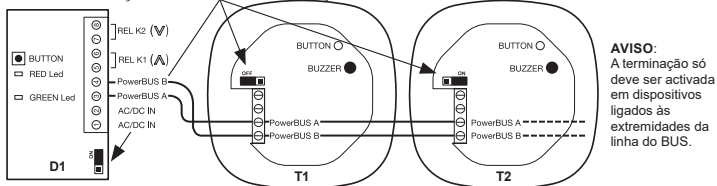
Die ordnungsgemäß getrennten Verpackungskomponenten (Karton, Kunststoff usw.) müssen in den entsprechenden Mülltonnen entsorgt werden. Die Komponenten des Gerätes wie Elektronikplatinen, Metallteile, Batterien usw. müssen getrennt und getrennt entsorgt werden. Hinsichtlich der Entsorgung sind die am Aufstellungsort geltenden Vorschriften anzuwenden.



KEY AUTOMATION S.r.l. behält sich das Recht vor, diese Anweisungen bei Bedarf zu ändern. Diese Anweisungen und/oder ihre aktualisierte Version sind auf der Website verfügbar: www.keyautomation.com

NICHT IN DER UMWELT ENTSORGEN!

LIGAÇÃO EM PONTE DE TERMINAÇÃO



AVISO:
A terminação só deve ser activada em dispositivos ligados às extremidades da linha do BUS.

1 - AVISOS PARA A SEGURANÇA

ATENÇÃO! – para a segurança das pessoas, é importante que respeite estas instruções e as guarde para futuras utilizações. Leia atentamente as instruções antes de efetuar a instalação e executar as intervenções conforme especificado pelo fabricante; verifique se o produto é adequado para o tipo de utilização que deseja fazer dele. O dispositivo deve ser destinado unicamente à utilização para a qual foi expressamente concebido. A instalação, programação, colocação em serviço e manutenção dos equipamentos devem ser efetuadas apenas por pessoal técnico qualificado, em conformidade com os regulamentos vigentes, incluindo aqueles para a eliminação correta das embalagens. Durante a instalação, manuseie o equipamento com cuidado, evitando quedas, choques ou contactos com líquidos; não coloque o equipamento perto de fontes de calor. Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retire a alimentação elétrica ao dispositivo. O fabricante não pode ser considerado responsável por quaisquer danos resultantes de usos impróprios e irracionais. **ATENÇÃO: o teclado EGO é um dispositivo eletrónico, portanto, em caso de falta de eletricidade, não pode ativar os relés. Por conseguinte, recomenda-se que preveja um sistema alternativo de ativação adequado.**

2 - INTRODUÇÃO AO PRODUTO

TECLADO TÁTIL VIA BARRAMENTO O EGKTB1 é um teclado com tecnologia tátil para emparelhar com o descodificador EGKD2 através da tecnologia PowerBUS de 2 fios. O PowerBus é um sistema integrado que permite o diálogo entre dispositivos diferentes, tais como teclados, centrais de abertura de portão, sistemas de iluminação e alarme, fotocélulas etc. O funcionamento é baseado numa linha bifilar que veicula alimentação elétrica e dados nos quais:

- Podem ser cablados em cascata até dez dispositivos e apenas um deve ser alimentado.
- Utiliza uma alimentação de muito baixa tensão de segurança CA ou CC (12-34 V ca / V cc)
- Fácil de configurar e muito flexível, a maior parte das aplicações pode funcionar com as configurações predefinidas.

2.1 - CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

		EGKTB1	EGKD2
Alimentação	V ca	10-24	10-24
	V cc	12-34	12-34
Consumo	Típico	0,25 W	0,2 W
	Máximo	1,5 W	23 W
Contacto do relé		0,2 A 50 V máx. em carga resistiva	
Comprimento máximo do cabo	m	50 m com cabo de 2 x 0,35 mm ²	
Dígitos do código mestre e utilizador		De 3 a 6	
Número de códigos armazenáveis		Até 50	
Número de dispositivos no barramento		Até 10	
Temperatura de funcionamento	°C	-10 +55	
Grau de proteção	IP	55	30
Dimensões	mm	79 x 79 x 23 (a)	88 x 41 x 25 (a)
Peso	g	112	87
Número máximo de teclados conectáveis		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - TABELA DE CABOS

COMPRIMENTO	DESCRIÇÃO	TIPO
≤ 4 m	Cabo multipolar 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cabo multipolar 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Cabo multipolar blindado com fita e trança 2 x 0,35 mm ²	FR2OHH2R 450/750 V

Utilize cabos com características adequadas à instalação, evitando CAT5/5E/6. O uso de cabo blindado é recomendado apenas próximo a linhas elétricas de alta carga ou sinais de impulso, mas pode não atenuar todo o ruído. Consulte o parágrafo 12 para detalhes sobre a cablagem correta

3 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Este guia rápido requer que a instalação e cablagem sigam as instruções do produto **580PADW**, disponíveis em www.keyautomation.com, onde estão detalhados os procedimentos.

4 - INSTALAÇÃO E PRIMEIRA LIGAÇÃO

Instale e ligue os cabos de todos os dispositivos. Quando fornecer alimentação elétrica, os teclados presentes emitem um BIPE longo e a iluminação permanece ativa por cerca de 10 segundos, de seguida a cor muda sequencialmente; nos descodificadores, o LED verde começa a piscar com cadência de 1". Depois de ligar o sistema à eletricidade, a **primeira operação a ser realizada** é o emparelhamento de um teclado com um descodificador.

4.1 - EMPARELHAMENTO TECLADO-DESCODIFICADOR E CONFIGURAÇÃO DOS DÍGITOS

Para efetuar o emparelhamento entre o teclado e o descodificador proceda da seguinte maneira:

Pressione e mantenha pressionada a tecla P no teclado até que a cor fique VERMELHA		VERMELHA	> 1 s
No descodificador, dentro de 20", pressione brevemente e solte o botão; o LED verde permanece aceso por um longo período			
Aguarde (alguns segundos) até que o teclado emita três BIPES longos consecutivos			> 1 s x 3
No descodificador, o LED verde apaga-se brevemente e de seguida torna a piscar com cadência de 1"			

4.1.1 - VERIFICAÇÃO DE EMPARELHAMENTO TECLADO - DESCODIFICADOR E FUNCIONAMENTO DOS RELÉS K1 E K2

Para efetuar a verificação, digite o código 1234 seguido da tecla Λ, o relé K1 no descodificador ativa-se brevemente; a tecla ∨ ativa brevemente o relé K2.

4.1.2 - CONFIGURAÇÃO DO NÚMERO DE DÍGITOS DO CÓDIGO

Os códigos de acesso de mestres e utilizadores em todo o sistema são originalmente configurados com quatro dígitos; esse número de dígitos pode ser alterado para 3, 5 ou 6. **OBSERVAÇÃO: o número escolhido de dígitos será exclusivo para todos os utilizadores em todos os teclados do sistema.** No futuro, para alterar o número de dígitos, será necessário efetuar o cancelamento dos emparelhamentos de todos os dispositivos. **ATENÇÃO: o código mestre predefinido (padrão) muda dependendo do número escolhido de dígitos: 3 DÍGITOS = 123; 4 DÍGITOS = 1234; 5 DÍGITOS = 12345; 6 DÍGITOS = 123456**

O procedimento de alteração do número de dígitos que compõem o código é o seguinte.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente Λ e ∨ até que a iluminação do teclado fique azul	Λ + ∨ 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre (a menos que não tenha sido já alterado)	1234 ∨	COR DE LARANJA	> 1 s

Digite o número de dígitos com o qual deverá ser composto o código (por exemplo: 3)	3 \wedge \wedge \vee	AMARELO	> 1 s x 3
Repita a sequência anterior	3 \wedge \wedge \vee	VERDE	+ > 1 s

Agora o código mestre é 123.

OBSERVAÇÃO: cada teclado e/ou descodificador que sejam adicionados posteriormente herdarão o número de dígitos configurados no primeiro par de dispositivos. Nas explicações seguintes, os códigos de utilizador são de quatro dígitos.

4.2 - ALTERAR O CÓDIGO MESTRE

Até agora, o único código existente é o código mestre 1234 e está habilitado para acionar ambos os relés K1 e K2. Permite efetuar todas as operações de configuração do sistema, portanto, por razões de segurança, não deve ser divulgado.

OBSERVAÇÃO: alguns códigos não podem ser utilizados porque estão reservados para outras funções.

No caso de códigos de três dígitos, não utilize o número 001.

No caso de códigos de quatro dígitos, não utilize os números de 0020 a 0029 (inclusive).

4.2.1 - ALTERAR O CÓDIGO MESTRE E A OPERACIONALIDADE DE K1 E K2

No exemplo a seguir, o funcionamento de ambos os relés estará desabilitado.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente \wedge e \vee até que a iluminação do teclado fique azul	\wedge + \vee 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre (a menos que não tenha sido já alterado)	1234 \vee	COR DE LARANJA	+ > 1 s
Digite o novo código de quatro dígitos seguido do código de operação (ver tabela), conclua digitando \vee	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	AMARELO	> 1 s x 3
Repita a sequência anterior	2 0 2 0 \wedge \wedge 0 0 \vee	VERDE	+ > 1 s

OBSERVAÇÃO: O código 00 foi inserido, portanto, ao digitar o código mestre seguido de ou , nenhum relé será ativado. O teclado ficará com iluminação vermelha e emitirá três bipes curtos (código errado). Abaixo está a lista de códigos operacionais utilizáveis.

CÓDIGO	DESCRIÇÃO
00	tudo desabilitado
01	relé K1 habilitado
02	relé K2 habilitado
03	relés K1 e K2 habilitados (predefinido)

4.3 – CRIAR CÓDIGOS DE UTILIZADOR

Podem ser adicionados até 50 códigos de utilizador.

OBSERVAÇÃO – alguns códigos não podem ser utilizados porque estão reservados para outras funções.

No caso de códigos de três dígitos, não utilize o número 001.

No caso de códigos de quatro dígitos, não utilize os números de 0020 a 0029 (inclusive).

4.3.1 – CRIAR CÓDIGOS DE UTILIZADOR E ALTERAR A OPERACIONALIDADE DE K1 E K2

No exemplo a seguir, o código de utilizador que será criado só poderá acionar o relé K1.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente \wedge e \vee até que a iluminação do teclado fique azul	\wedge + \vee 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre	1234 \vee	COR DE LARANJA	+ > 1 s

Digite \wedge seguido do novo código de quatro dígitos e do código de operação (veja a tabela), conclua digitando \vee	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	AMARELO	> 1 s x 3
Repita a sequência anterior	\wedge 2022 \wedge \wedge 01 \vee	VERDE	+ > 1 s

CÓDIGO

DESCRIÇÃO

00	tudo desabilitado
01	relé K1 habilitado
02	relé K2 habilitado
03	relés K1 e K2 habilitados (predefinido)

4.3.2 - CRIAR CÓDIGO DE UTILIZADOR COM NÚMERO DE ACESSOS LIMITADO

O administrador pode limitar o número de ativações que um utilizador pode efetuar. O número atribuível de acessos vai de um a nove. No termo das operações, o código será excluído.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente \wedge e \vee até que a iluminação do teclado fique azul	\wedge + \vee 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre	1234 \vee	COR DE LARANJA	+ > 1 s
Digite \wedge seguido do novo código de quatro dígitos seguido por \wedge e pelo número de acessos que deseja atribuir	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	AMARELO	> 1 s x 3
Repita a sequência anterior	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	VERDE	+ > 1 s

4.3.3 - EMPARELHAMENTO DE VÁRIOS TECLADOS A UM DESCODIFICADOR

Depois de emparelhar o teclado T1 com o descodificador D1 e de definir o número de dígitos dos códigos, é possível adicionar teclados adicionais, neste caso T2. Depois de ligar o cabo do novo teclado, proceda da seguinte maneira:

No teclado T2 pressione e mantenha pressionada a tecla P até que a cor fique VERMELHA		VERMELHA	> 1 s
No descodificador, dentro de 20", pressione brevemente e solte o botão; o LED verde permanece aceso por um longo período.			
Aguarde alguns segundos, o teclado emitirá três bipes longo			> 1 s x 3
No descodificador, o LED verde apaga-se brevemente e de seguida torna a piscar com cadência de 1"			

5 - CONFIGURAÇÕES DE ACESSÓRIOS

As seguintes funções permitem personalizar a experiência de utilização do teclado; não estão protegidas por palavra-passe e são armazenadas permanentemente.

5.1 – ALTERAR A COR DO TECLADO

DESCRIÇÃO	COR	BIPE
Introduza 0020	APAGADO	+ > 1 s
Introduza 0021	VERMELHA	+ > 1 s
Introduza 0022	VERDE	+ > 1 s
Introduza 0023	AZUL	+ > 1 s
Introduza 0024	AMARELO	+ > 1 s
Introduza 0025	MAGENTA	+ > 1 s

Introduza 0026	CIANO	> 1 s
Introduza 0027	BRANCO	> 1 s
Introduza 0028	COR DE LARANJA	> 1 s
Introduza 0029 (padrão)	ARCO-ÍRIS	> 1 s

A condição DESLIGADO é útil quando a luz do teclado causar desconforto durante as horas de sono.

5.2 – DESATIVAÇÃO DO SENSOR DE LUZ AMBIENTE

O teclado está equipado com um sensor de luz ambiente com o qual é possível desativar a iluminação durante o dia. A configuração ocorre de forma cíclica, o valor pré-configurado é de iluminação sempre ativa.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Introduza 001 para desativar o sensor	001	VERDE	> 1 s
Introduza 001 para reativar o sensor	001	AMARELA	> 1 s

5.3 – DESATIVAÇÃO DA CAMPAINHA

O teclado tem uma campainha que pode ser desabilitada, o valor pré-configurado é de campainha sempre ativa. Esta função é útil se o teclado for instalado num quarto de dormir.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Introduza 001 para desativar o buzzer	001	VERDE	
Introduza 001 para reativar o buzzer	001	VERDE	> 1 s

5.4 – FUNCIONAMENTO TEMPORIZADO PARA K1 E K2

As duas saídas de relé podem ser configuradas como temporizadas (1" LIGADO por padrão) ou biestáveis, com tempo de ativação ajustável.

Na operação temporizadas, o tempo de ativação pode ser variado conforme indicado na tabela a seguir.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
RELE K1: Pressione e mantenha	0 e (5" max)	CÍAN	> 1 s
RELE K2: Pressione e mantenha	0 e (5" max)	CÍAN	> 1 s
Geben Sie den Administratorcode ein (es sei denn, er wurde bereits geändert)	1 2 3 4	NARANJA	> 1 s < 1 s
Insira o código de administrador (a menos que já tenha sido alterado). Insira o tempo de ativação desejado em dezenas de milissegundos, seguido de um valor. Por exemplo: 0 = biestável; 1 = 10 milissegundos; 100 = 1000 milissegundos = 1 segundo (padrão); 1000 = 10 segundos; 60000 = 10 minutos (máximo configurável)	1 0 0 0	AMARILLO	> 1s x3
Para verificar a entrada correta, repita a sequência anterior duas vezes	1 0 0 0	VERDE	> 1 s < 1 s

6 - CANCELAMENTO DOS CÓDIGOS

6.1 – CANCELAMENTO DE UM CÓDIGO DE UTILIZADOR

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente e até que a iluminação do teclado fique azul	+ 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre	1234	COR DE LARANJA	> 1 s

Digite \wedge seguido do código do utilizador que deseja excluir	$\wedge 2022 \wedge \vee$	AMARELO	> 1 s x 3
Repita a sequência anterior	$\wedge 2022 \wedge \vee$	VERDE	+ > 1 s

6.2 – CANCELAMENTO DE TODOS OS CÓDIGOS

A operação exclui todos os códigos de utilizador, incluindo o código mestre que voltará ao valor pré-configurado. O número de dígitos que compõe os códigos não é alterado. Os emparelhamentos de todos os dispositivos permanecem inalterados.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Inicie o procedimento pressionando e mantendo pressionadas as teclas simultaneamente \wedge e \vee até que a iluminação do teclado fique azul	$\wedge + \vee$ 5 seg. máx.	AZUL	> 1 s
Digite o código mestre (a menos que não tenha sido já alterado)	1234 \vee	COR DE LARANJA	+ > 1 s
Digite a sequência	$\wedge \wedge \wedge \vee$	VERDE	+ > 1 s

7 - RESTAURO DAS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

7.1 - CANCELAMENTO DO EMPARELHAMENTO DE UM TECLADO

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BIPE
Pressione e mantenha pressionada a tecla P no teclado até que a cor fique VERMELHA		VERMELHA	> 1 s
Solte o botão P e volte a pressioná-lo até que a cor fique VERDE		VERDE	

Depois de excluir o emparelhamento, o teclado já não é mais capaz de dialogar com o descodificador.

7.2 - CANCELAMENTO DA MEMÓRIA DE UM DESCODIFICADOR

O procedimento exclui todos os emparelhamentos presentes na memória do descodificador, todos os códigos de utilizador e restaura o código mestre de quatro dígitos e 1234.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR
Pressione e mantenha pressionada a tecla até que o LED VERMELHO acenda, solte o botão		VERMELHA
Pressione o botão novamente até que do LED fique VERDE e solte-o.		VERDE

8 - ELIMINAÇÃO

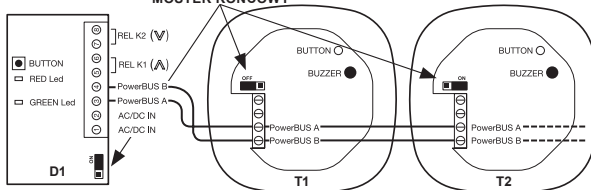
Os componentes da embalagem (papelão, plástico etc.), devidamente separados, devem ser colocados nos ecopontos apropriados. Os componentes do dispositivo, como as placas eletrônicas, peças metálicas, baterias etc., devem ser separados e diferenciados. Para os métodos de eliminação, devem ser aplicadas as regras em vigor no local de instalação.



A KEY AUTOMATION S.r.l. reserva-se o direito de modificar estas instruções, se necessário. Estas instruções e/ou a sua versão atualizada estão disponíveis no site: www.keyautomation.com

NÃO DESPEJE NO MEIO AMBIENTE!

MOSTEK KOŃCOWY



UWAGA: Terminacja powinna być aktywowana tylko w urządzeniach podłączonych do końców linii BUS.

1 - OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! – aby zapewnić bezpieczeństwo osób należy przestrzegać instrukcji i zachować w celu odniesienia się do nich w przyszłości. Należy uważnie przeczytać instrukcję przed wykonaniem instalacji i interwencji zgodnie z zaleceniami producenta; sprawdzić, czy produkt jest dożądanego zastosowania. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, dla którego zostało wyprodukowane. Instalacja, programowanie, uruchomienie konserwacja urządzeń muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi normami, łącznie z przepisami dotyczącym poprawnej utylizacji pakowań. W czasie instalacji obchodzić się z urządzeniami w sposób ostrożny, aby uniknąć upadku, uderzenia lub kontaktu z płynami; nie umiejscawiać urządzeń w pobliżu źródeł ciepła. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacji należy odłączyć zasilanie od urządzenia. Producent uchyła się od odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego i nieracjonalnego używania. **UWAGA:** klawiatura EGO to urządzenie elektroniczne, zatem w przypadku braku energii elektrycznej nie może uaktywnić przełączników. Zaleca się w związku z tym przygotowanie odpowiedniego alternatywnego systemu uaktywniającego.

2 - OPIS PRODUKTU

EGKTB1 to klawiatura wyposażona w technologię dotykową, przeznaczona do podłączenia do dekodera EGKD2 za pomocą technologii 2-żyłowej PowerBUS. PowerBus to zintegrowany system zapewniający komunikację pomiędzy różnymi urządzeniami, takimi jak klawiatury, centrale do bram, systemy oświetleniowe i alarmowe, fotokomórki itp. Funkcjonowanie opiera się na linii dwuprzewodowej wykorzystywanej zarówno do zasilania, jak i do transmisji danych, na której:

- Można okablować kaskadowo aż do dziesięciu urządzeń, przy czym tylko jedno z nich musi być zasilane.
- Wykorzystuje się bardzo niskie napięcie bezpieczeństwa AC lub DC (12-34Vac/Vdc)
- Dzięki łatwej konfiguracji dużej elastyczności, większość urządzeń może funkcjonować przy ustawieniach domyślnych.

2.1 - CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

		EGKTB1	EGKD2
Zasilanie	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Zużycie	Typowe	0,25 W	0,2 W
	Maksymalne	1,5 W	23 W
Styk przełącznika		maks 0,2 A 50 V przy obciążeniu oporowym	
Maksymalna długość kabla	m	50 m z kablem 2 x 0,35 mm2	
Cyfra kodu master i użytkownika		Od 3 do 6	
Liczba kodów, które można zapisać		Do 50	
Liczba urządzeń na magistrali		Do 10	
Temperatura funkcjonowania	°C	-10 +55	
Stopień zabezpieczenia	IP	55	30
Wymiary	mm	79 x 79 x 23 (h)	88 x 41 x 25 (h)
Waga	gr.	112	87
Maksymalna liczba możliwych do podłączenia klawiatur		@12Vac = 5; @30Vac = 10; @32Vdc = 17	

2.2 - TABELA KABLI

DŁUGOŚĆ	OPIS	TYP
≤ 4 m	Kabel wielobiegunowy 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Kabel wielobiegunowy 2 x 0,35 mm ²	FROHR 300/500 V
> 4 - 50 m	Kabel wielobiegunowy ekranowany, z taśmą i spletem 2 x 0,35 mm ²	FR2OHH2R 450/750 V

Można używać kabli o podobnych właściwościach elektrycznych, ale przeznaczonych do określonego typu instalacji. Należy unikać kabli CAT5/5E/6. Kable ekranowane są zalecane tylko w przypadku, gdy nie można unikać ścieżek równoległych do linii zasilających z dużymi obciążeniami lub sygnałami impulsowymi (np. zasilanie silników, falowniki). Mimo to, kable ekranowane mogą nie zapewniać odpowiedniej ochrony przed zakłóceniami. Szczegóły okablowania znajdują się w punkcie 12.

3 - KONTROLE WSTĘPNE






Niniejsza instrukcja zakłada, że instalacja i okablowanie zostały wykonane zgodnie z instrukcją produktu **580PADW** dostępną na www.keyautomation.com, gdzie znajdują się szczegóły procedur.

4 - INSTALACJA I PIERWSZE URUCHOMIENIE

Zainstalować i podłączyć wszystkie urządzenia. Po włączeniu zasilania, podłączone klawiatury wydadzą długi SYGNAŁ DŹWIĘKOWY i pozostaną oświetlone przez około 10" sekund, następnie kolor zacznie się zmieniać w sposób sekwencyjny, na dekoderych zielona dioda led zacznie migać z częstotliwością co 1". Po włączeniu zasilania na systemie **pierwszą czynnością**, którą należy wykonać jest parowanie klawiatury z dekoderym.

4.1 - PAROWANIE KLAWIATURY Z DEKODEREM I USTAWIANIE LICZBY CYFR

Aby wykonać parowanie klawiatury z dekoderym, postępować w sposób następujący.

Na klawiaturze nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk P aż do kiedy kolor zmieni się na CZERWONY		CZERWONY	 > 1 s
Na dekodery, w ciągu 20", krótko nacisnąć i następnie zwolnić przycisk; zielona dioda LED pozostaje zapalona przez długi okres czasu		ZIELONY	
Poczekać (kilka sekund) aż klawiatura wyda trzy długie SYGNAŁY DŹWIĘKOWE			 > 1s x3
Na dekodery zielona dioda LED na krótko zgaśnie i następnie zacznie ponownie migać z częstotliwością 1"		ZIELONY	


4.1.1 - KONTROLA PAROWANIA KLAWIATURY Z DEKODEREM I FUNKCJONOWANIE PRZEKAŹNIKÓW K1 I K2

Aby wykonać kontrolę należy wpisać kod 1234, a następnie nacisnąć na przycisk \wedge , przekaźnik K1 na dekodery uaktywni się na krótki okres czasu; przycisk \vee uaktywnia na krótki okres czasu przekaźnik K2.

4.1.2 - USTAWIANIE LICZBY CYFR KODU

Kody dostępu do master i użytkowników obecnych w całym systemie są ustawione fabrycznie na cztery cyfry; liczbę cyfr można zmienić na 3, 5 lub 6. **UWAGA: wybrana liczba cyfr będzie taka sama dla wszystkich użytkowników na wszystkich klawiaturach obecnych na instalacji.** Aby zmienić liczbę cyfr w przyszłości, niezbędne będzie uprzednie usunięcie parowania pomiędzy wszystkimi urządzeniami. **OSTRZEŻENIE: kod master ustawiony fabrycznie (domyślny) zmienia się w zależności od wybranej liczby cyfr: 3 CYFRY = 123; 4 CYFRY = 1234; 5 CYFR = 12345; 6 CYFR = 123456**

Procedura modyfikacji liczby cyfr, z których składa się kod, jest następująca.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski \wedge i \vee aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	\wedge + \vee 5 s. maks	NIEBIESKI	 > 1 s

Wpisać kod master (chyba że został już zmieniony)	1234 ∇	ORANŻOWY	1s
Wpisać liczbę cyfr, z której ma się składać kod (na przykład: 3)	3 ^ ^ ∇	ŻÓŁTY	1s x3
Powtórzyć poprzednią sekwencję	3 ^ ^ ∇	ZIELONY	1s

Kodem master będzie teraz 123.

UWAGA: każda klawiatura i/lub dekodery, które zostaną dodane w późniejszym momencie, przyjmą liczbę cyfr, która została ustawiona dla pierwszej pary urządzeń. W poniższym przykładzie kody użytkowników są czterocyfrowe.

4.2 - ZMIANA KODU MASTER

Do tego momentu ustawiony został kod master 1234 i jest on uaktywniony w celu uruchamiania obu przekaźników K1 i K2. Umożliwia to wykonanie wszystkich czynności związanych z konfiguracją instalacji, zatem ze względów bezpieczeństwa kodu nie należy udostępniać.

UWAGA - niektóre kody nie mogą być użyte, gdyż są zastrzeżone dla innych funkcji.

W przypadku kodów trzycyfrowych nie należy używać numeru 001.

W przypadku kodów czterocyfrowych nie należy używać numerów od 0020 do 0029 (włącznie).

4.2.1 – ZMIANA KODU MASTER I FUNKCJONOWANIE K1 I K2

W poniższym przykładzie zakłada się, że funkcjonowanie obu przekaźników jest wyłączone.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski ^ i ∇ aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	^ + ∇ 5 s. maks	NIEBIESKI	1 s
Wpisać kod master (chyba że został już zmieniony)	1234 ∇	ORANŻOWY	1s
Wpisać nowy czterocyfrowy kod i następnie kod operacyjny (patrz tabela), na końcu wpisać ∇	2 0 2 0 ^ ^ 0 0 ∇	ŻÓŁTY	1s x3
Powtórzyć poprzednią sekwencję	2 0 2 0 ^ ^ 0 0 ∇	ZIELONY	1s

UWAGA: ZOSTAŁ wprowadzony kod 00, dlatego po wpisaniu kodu master i po nim ^ lub ∇ nie spowoduje uaktywnienia żadnego z przekaźników, oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na czerwony i wydane zostaną trzy krótkie sygnały dźwiękowe (nieprawidłowy kod). Poniżej lista kodów operacyjnych, które można zastosować:

KOD	OPIS
00	wszystkie urządzenia wyłączone
01	przekaźnik K1 włączony
02	przekaźnik K2 włączony
03	przekaźniki K1 i K2 włączone (ustawienia domyślnie)

4.3 – TWORZENIE KODÓW UŻYTKOWNIKA

Można dodać do 50 kodów użytkownika.

UWAGA - niektóre kody nie mogą być użyte, gdyż są zastrzeżone dla innych funkcji.

W przypadku kodów trzycyfrowych nie należy używać numeru 001.

W przypadku kodów czterocyfrowych nie należy używać numerów od 0020 do 0029 (włącznie).

4.3.1 – TWORZENIE KODÓW UŻYTKOWNIKA I ZMIANA FUNKCJONOWANIA K1 I K2

W poniższym przykładzie utworzony kod użytkownika będzie mógł uaktywnić wyłącznie przekaźnik K1.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski ^ i ∇ aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	^ + ∇ 5 s. maks	NIEBIESKI	1 s
Wpisać kod master	1234 ∇	ORANŻOWY	1s

Wpisać \wedge po czym wpisać nowy kod czterocyfrowy i kod operacyjny (patrz tabela), na końcu wpisać \vee	\wedge 2022 $\wedge\wedge$ 01 \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
Powtórzyć poprzednią sekwencję	\wedge 2022 \wedge 01 \vee	ZIEŁONY	+ > 1s

KOD

OPIS

00	wszystkie urządzenia wyłączone
01	przełącznik K1 włączony
02	przełącznik K2 włączony
03	przełączniki K1 i K2 włączone (ustawienia domyślnie)

4.3.2 - TWORZENIE KODU UŻYTKOWNIKA Z OGRANICZENIEM DOSTĘPU

Administrator może ograniczyć liczbę uaktywień, które może wykonywać określony użytkownik. Można przypisać liczbę od jednego do dziewięciu dostępów. Po zakończeniu czynności kod zostanie usunięty.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski \wedge i \vee aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	\wedge + \vee 5 s. maks	NIEBIESKI	> 1 s
Wpisać kod master	1234 \vee	ORANŻOWY	+ > 1s
Wpisać \wedge po czym wpisać nowy czterocyfrowy kod i po nim \wedge i liczbę dostępów, którą chce się przypisać	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
Powtórzyć poprzednią sekwencję	\wedge 2 0 2 2 \wedge 3 \vee	ZIEŁONY	+ > 1s

4.3.3 - PAROWANIE WIĘKSZEJ LICZBY KLAWIATUR Z JEDNYM DEKODEREM

Po wykonaniu parowania klawiatury T1 z dekodere D1 i po określeniu liczby cyfr dla kodów można dodać inne klawiatury, w tym przypadku T2. Po wykonaniu okablowania nowej klawiatury, postępować zgodnie z opisem wskazanym poniżej.




Na klawiaturze nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk P aż do kiedy kolor zmieni się na CZERWONY		VERMELHA	> 1 s
Na dekodrze, w ciągu 20", krótko nacisnąć i następnie zwolnić przycisk; zielona dioda LED pozostaje zapalona przez długi okres czasu.		 VERDE	
Poczekać kilka sekund, klawiatura wyda trzy długie SYGNAŁY DŹWIĘKOWE			> 1s x3
Na dekodrze zielona dioda LED na krótko zgaśnie i następnie zacznie ponownie migać z częstotliwością 1"	 VERDE		

5 - KONFIGURACJE DODATKOWE

Funkcje opisane poniżej umożliwiają dostosowanie używania klawiatury do indywidualnych potrzeb; nie są one chronione hasłem i są zapisywane na stałe.

5.1 – ZMIANA KOLORU KLAWIATURY







OPIS	KOLOR	SYGNAŁ
Wprowadzić 0020	WYŁĄCZONA	+ > 1s
Wprowadzić 0021	CZERWONY	+ > 1s
Wprowadzić 0022	ZIEŁONY	+ > 1s
Wprowadzić 0023	NIEBIESKI	+ > 1s
Wprowadzić 0024	ŻÓŁTY	+ > 1s
Wprowadzić 0025	MAGENTA	+ > 1s
Wprowadzić 0026	CYJAN	+ > 1s

Wprowadzić 0027	BIAŁY	 > 1s
Wprowadzić 0028	POMARAŃCZOWY	 > 1s
Wprowadzić 0029 (standard)	TĘCZA	 > 1s

Stan WYŁĄCZENIA może być przydatny, kiedy oświetlenie klawiatury zakłóca sen w godzinach nocnych.






5.2 - WYŁĄCZENIE CZUJNIKA OŚWIETLENIA OTOCZENIA

Klawiatura jest wyposażona w czujnik oświetlenia otoczenia, za pomocą którego można wyłączyć oświetlenie włączone w ciągu dnia. Ustawienie jest wykonywane w sposób cykliczny, wartością ustawioną fabrycznie jest stale włączone oświetlenie.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Wprowadzić 001  aby dezaktywować czujnik	001 	ZIELONY	 > 1s
Wprowadzić 001  aby ponownie aktywować czujnik	001 	ŻÓŁTY	 > 1s

5.3 - WYŁĄCZENIE SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO













Klawiatura jest wyposażona w sygnał dźwiękowy, który można wyłączyć, wartością ustawioną fabrycznie jest stale włączony sygnał dźwiękowy. Ta funkcja jest przydatna, w przypadku gdy klawiatura zostanie zainstalowana w sypialni.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Wprowadzić 001  aby dezaktywować brzęczyk	001 	ZIELONY	
Wprowadzić 001  aby ponownie aktywować brzęczyk	001 	ZIELONY	 > 1s

5.4 – PRACA CZASOWA DLA K1 I K2








Każde z dwóch wyjść przełącznikowych może być sterowane czasowo (wstępnie ustawione na 1 " ON) lub bistabilnie.

W trybie czasowym czas aktywacji można zmieniać, jak wskazano w poniższej tabeli.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
RELE K1: Naciśnij i przytrzymaj	0 e  (5" max)	CYJAN	 > 1 s
RELE K2: Naciśnij i przytrzymaj	0 e  (5" max)	CYJAN	 > 1 s
Wprowadź kod administratora (chyba że został już zmieniony)	1 2 3 4 	ORANŻOWY	 > 1 s  < 1 s
Wprowadź żądany czas aktywacji w dziesiątkach milisekund, a następnie wartość. Na przykład: 0 = bistabilny; 1 = 10 milisekund; 100 = 1000 milisekund = 1 sekunda (wartość domyślna); 1000 = 10 sekund; 60000 = 10 minut (maksymalnie ustawione)	1 0 0 0 	ŻÓŁTY	 > 1s x3
Aby sprawdzić poprawność wprowadzenia, powtórz poprzednią sekwencję dwa razy	1 0 0 0 	ZIELONY	 > 1 s  < 1 s

6 – USUWANIE KODÓW

6.1 – USUWANIE KODU UŻYTKOWNIKA

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski  i  aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	 +  5 s. maks	NIEBIESKI	 > 1 s
Wpisać kod master	1234 	ORANŻOWY	 > 1s

Wpisać \wedge i następnie kod użytkownika, który chce się usunąć	$\wedge 2 0 2 2 \wedge \vee$	ZÓŁTY	> 1s x3
Powtórzyć poprzednią sekwencję	$\wedge 2 0 2 2 \wedge \vee$	ZIELONY	> 1s

6.2 – USUWANIE WSZYSTKICH KODÓW

Czynność powoduje usunięcie wszystkich kodów użytkownika, łącznie z kodem master, który zostanie przywrócony do wartości ustawionej fabrycznie. Liczba cyfr, z których składają się kody, nie ulegnie zmianie. Parowanie wykonane pomiędzy wszystkimi urządzeniami nie ulegnie zmianie.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Rozpocząć procedurę naciskając jednocześnie i przytrzymując wciśnięte przyciski \wedge i \vee aż do momentu gdy oświetlenie na klawiaturze zmieni kolor na niebieski	$\wedge + \vee$ 5 s. maks	NIEBIESKI	> 1 s
Wpisać kod master (chyba że został już zmieniony)	1234 \vee	ORANŻOWY	> 1s
Wpisać sekwencję	$\wedge \wedge \wedge \vee$	ZIELONY	> 1s

7 – PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

7.1 - USUWANIE PAROWANIA KLAWIATURY

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	SYGNAŁ
Na klawiaturze nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk P aż do kiedy kolor zmieni się na CZERWONY		CZERWONY	> 1 s
Zwolnić przycisk P i nacisnąć ponownie aż do momentu gdy kolor zmieni się na ZIELONY		ZIELONY	

Po usunięciu parowania klawiatura nie będzie już w stanie nawiązać komunikacji z dekoderm.

7.2 - USUWANIE PAMIĘCI DEKODERA

Procedura powoduje usunięcie z pamięci dekodera wszystkich wykonanych parowań i wszystkich kodów użytkownika i przywraca kod master do kodu czterocyfrowego 1234.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR
Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk aż do momentu włączenia CZERWONEJ diody led, zwolnić przycisk		CZERWONY
Ponownie nacisnąć na przycisk aż do momentu gdy kolor diody led zmieni się na ZIELONY i następnie zwolnić.		ZIELONY

8 – UTYLIZACJA

Komponenty opakowania (karton, tworzywa sztuczne, itp.), odpowiednio oddzielone, muszą być usunięte do odpowiednich pojemników. Komponenty, z których składa się urządzenie, jak karty elektroniczne, części metalowe, baterie, itp. muszą być oddzielone i przekazane do punktów selektywnej zbiórki odpadów. W celu utylizacji przestrzegać norm obowiązujących w kraju, gdzie system był zainstalowany.



Firma KEY AUTOMATION S.r.l. zastrzega sobie prawo do zmiany tych instrukcji, jeśli znajdzie taka potrzeba. Te instrukcje i/lub ich zaktualizowana wersja są dostępne na stronie: www.keyautomation.com

NIE POZOSTAWIAĆ W ŚRODOWISKU!

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

EGO
Tastiera digitale via bus
Bus powered keypad

Modello:
Model:

900EGKB1, 900EGKD2

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2014/30/EU*
Direttiva bassa tensione / *LVD Directive 2014/35/EU*
Direttiva RoHS / *RoHS Directive 2011/65/EU*

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN 55032:2015
EN 50561:2013
EN 50421-2-1:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, EN 61000-6-1:2017 (IEC/EN 61000-6-1:2019)

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.
Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.
He also declares that is not allowed to use the above-mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

San Donà di Piave (VE), 04/05/20

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin



Key Automation S.r.l.

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - info@keyautomation.it

www.keyautomation.com



Management
System
ISO 9001

www.tuv.com
ID 9105043769